



Informazioni generali sul Corso di Studi

Università	Università degli Studi "G. d'Annunzio" CHIETI-PESCARA
Nome del corso in italiano	Mediazione linguistica e comunicazione interculturale (<i>IdSua:1568395</i>)
Nome del corso in inglese	Linguistic Mediation and Intercultural Communication
Classe	L-12 - Mediazione linguistica
Lingua in cui si tiene il corso	italiano
Eventuale indirizzo internet del corso di laurea	https://www.unich.it/ugov/degree/5291
Tasse	http://www.unich.it/didattica/iscrizioni
Modalità di svolgimento	a. Corso di studio convenzionale



Referenti e Strutture

Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS	ETTORRE Emanuela
Organo Collegiale di gestione del corso di studio	Consiglio di Corso di Studio
Struttura didattica di riferimento	Lingue, letterature e culture moderne

Docenti di Riferimento

N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD
1.	BRUSASCO	Paola	L-LIN/12	RD	1	Base/Caratterizzante
2.	COSTANTINI	Mariaconcetta	L-LIN/10	PO	1	Base
3.	ETTORRE	Emanuela	L-LIN/12	PA	1	Base/Caratterizzante

4.	FERRO	Maria Chiara	L-LIN/21	PA	.5	Base/Caratterizzante
5.	IKONOMU	Michael Demeter	L-LIN/14	PA	1	Base/Caratterizzante
6.	MARTINELLI	Lorella	L-LIN/04	PA	1	Base/Caratterizzante
7.	BANI	Sara	L-LIN/07	PA	.5	Base/Caratterizzante
8.	MORACCI	Giovanna	L-LIN/21	PA	.5	Base/Caratterizzante
9.	PARTENZA	Paola	L-LIN/10	PA	.5	Base
10.	PEROLINO	Ugo	L-FIL-LET/11	PA	1	Base
11.	PERTA	Carmela	L-LIN/01	PA	.5	Base
12.	RICCI	Elena	L-FIL-LET/14	RU	1	Base
13.	SETTE	Miriam	L-LIN/10	PA	.5	Base

Rappresentanti Studenti

MIRABILIO Jessica jessica.mirabilio@studenti.unich.it
 ZAPPONE Davide davide.zappone@studenti.unich.it
 MASUCCI Alisia alisia.masucci@studenti.unich.it

Gruppo di gestione AQ

Demeter Michael IKONOMU
 Persida LAZAREVIC
 Paola PARTENZA
 Carmela PERTA
 Lorena SAVINI
 Anita TRIVELLI

Tutor

Maria Chiara FERRO
 Lorella MARTINELLI
 Marco TROTTA
 Giovanni Minicucci
 Ylenia Bonamico
 Mariapia Grieco
 Alejandra Aguirre
 Valeria Maresca
 Andrea D'Ercole
 Letizia Starinieri
 Michela D'Isidoro
 Francesca Dolce
 Giorgia Inzerillo
 Paola Guerriero
 Giovanna Antonelli
 Alessia Filomena Di Pumpo



Il Corso di Studio in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale L-12 si presenta come un corso altamente specializzato in ambito linguistico. Oltre alla formazione linguistica tecnica, che include come punti cardinali la traduzione e la mediazione, lo studente riceve una qualificata formazione di tipo linguistico, glottodidattico e microlinguistico, unitamente a conoscenze nel campo dei contesti multietnici e multiculturali, compresi gli ambienti istituzionali. Obiettivo del Corso di Studio è creare una figura professionale di esperto linguistico in grado di svolgere una funzione di mediazione interlinguistica e interculturale. Il Corso prevede l'acquisizione di conoscenze e competenze che possono essere messe utilmente in campo in numerosi ambiti nei quali le attività di mediazione linguistico-culturale hanno un ruolo fondamentale, quali enti pubblici e privati, imprese ed istituzioni scolastiche e formative, sia a livello nazionale che internazionale.

Il Dipartimento di afferenza organizza, in collaborazione con enti pubblici e privati, tirocini atti a familiarizzare gli studenti con i vari ambiti professionali previsti del Corso.

Nell'architettura del Corso, agli insegnamenti linguistici, cui è riservata la maggior parte dei crediti formativi, si affiancano discipline di ambito diverso, come quelle storico-culturali e letterarie, e anche economico-giuridiche. Viene inoltre favorita la partecipazione a corsi, a seminari professionalizzanti, e ad altre esperienze formative e culturali che amplino o approfondiscano le specificità disciplinari del percorso di studi.

La laurea in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale consente l'accesso a diverse lauree magistrali, e in particolare ai CdS LM38 e LM37.

Link: <https://www.unich.it/ugov/degree/5291> (Link Corso di Laurea L-12)



QUADRO A1.a

Consultazione con le organizzazioni rappresentative - a livello nazionale e internazionale - della produzione di beni e servizi, delle professioni (Istituzione del corso)

04/04/2018

Al tavolo di consultazione con gli stakeholder svolto in data 04.10.17 sono rappresentati i seguenti enti, istituzioni e imprese regionali: Camera di Commercio di Chieti; Fondazione CARITAS Pescara; Centro Nazionale di Studi Dannunziani; Comune di Silvi, Ufficio Politiche Comunitarie; Centro Estero CCIAA D'Abruzzo; Agenzia Francesca Di Tonno Marketing e Internazionalizzazione; Agenzia di Sviluppo CCIAA di Chieti; Spazio MATTA – Artisti per il Matta di Pescara; Agenzia Dellolacono Comunica; Regione Abruzzo, Servizio Energia, DPC025; I.I.S. E. Alessandrini di Montesilvano; Liceo “Gonzaga” di Chieti; Liceo Linguistico “Marconi” di Pescara; Liceo Scientifico “Galilei” di Pescara; Istituto Comprensivo di Loreto Aprutino; Istituto Onnicomprensivo “Spaventa” di Città S. Angelo; Liceo Scientifico “Leonardo” di Pescara. La Presidente distribuisce un questionario di valutazione del CdS L12 contenente, nella prima parte, una descrizione sintetica del CdS L12 attuale, delle finalità e delle figure professionali che il Corso mira a formare, assieme a uno schema dell'offerta formativa 2017-18. La seconda parte consiste di quesiti relativi a una possibile modifica dell'ordinamento didattico, suggerita nel rispetto delle norme ministeriali e finalizzata a un potenziamento del CdS. La Presidente ricorda che alcuni dei presenti avevano già partecipato alla riunione del 16.02.17 dalla quale erano emersi utili suggerimenti. Passa poi ad illustrare in dettaglio le caratteristiche attuali del Corso di Studio L12 e le possibili modifiche da apportare all'ordinamento didattico, soffermandosi in particolare sull'intenzione di incrementare l'impiego di strumenti multimediali all'interno delle varie discipline, le attività di tipo professionalizzante e le esperienze di stage/tirocinio. Segue un'intensa e articolata discussione in cui gli stakeholder presenti manifestano un generale e convinto apprezzamento delle modifiche illustrate dalla Presidente, sottolineando soprattutto la loro opinione favorevole riguardo all'incremento di attività professionalizzanti. I questionari compilati e restituiti durante la consultazione o nei giorni successivi sono diciannove. Dagli interventi delle parti sociali presenti alla riunione e dall'analisi dei questionari compilati emergono: la necessità di rendere gli obiettivi formativi attuali del Corso più adeguati alle esigenze del mercato del lavoro; l'utilità di un potenziamento di alcune discipline economico-giuridiche (con suggerimenti specifici favorevoli a un potenziamento di conoscenze utili alla progettazione comunitaria, di normative varie, di nozioni di economia aziendale e marketing); l'utilità di un potenziamento di conoscenze interdisciplinari (come conoscenze geografiche, storiche, logico-comunicative e audiovisivo-multimediali); l'insufficienza degli attuali crediti formativi previsti per attività di stage/tirocinio che andrebbero dunque incrementati; una valutazione positiva del possibile potenziamento di attività miranti a fornire “conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro”, come seminari professionalizzanti tenuti da esperti; una valutazione positiva della possibilità di trasformare gli attuali quattro profili professionali che il corso mira a formare in due principali figure professionali, ovvero Mediatore e facilitatore linguistico e interculturale ed Esperto linguistico nell'ambito delle relazioni internazionali di aziende e imprese. Tra gli altri suggerimenti offerti vi sono: l'importanza di prevedere, nelle ulteriori conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro, alcune attività professionalizzanti di natura pratica che vadano ad affiancare quelle teoriche, e il potenziamento di nozioni di tipo culturale ritenute fondamentali per la formazione di un mediatore, soprattutto ai fini del suo impiego in attività collegate agli attuali fenomeni migratori.

Nella consultazione svolta in data 16.02.17 sono rappresentati vari enti, istituzioni e imprese regionali tra i quali: Regione Abruzzo, Servizio Politica Energetica, Qualità dell'Aria SINA; Confindustria Chieti-Pescara; Camera di Commercio I.A.A.; Marina di Pescara S.U.A.R.L.; ARCI, Centro Provinciale di Pescara; FAI - Fondo Ambiente Italiano; CGIL Pescara; ASL, Pescara; ANCI Abruzzo; Centro Estero delle Camere di Commercio d'Abruzzo; agenzie di viaggio e di servizi; associazioni culturali e artistiche; cooperative sociali; istituti scolastici. La Presidente distribuisce questionari di valutazione del CdS L-12, illustrando l'offerta formativa 2017-18, la denominazione del CdS, le finalità e le figure professionali che il Corso mira a formare. Gli stakeholder presenti manifestano un generale apprezzamento per la denominazione del Corso di Studio, la sua struttura e le competenze/conoscenze offerte. Alcuni intervengono per evidenziare alcuni aspetti dell'offerta formativa che, a loro avviso, potrebbero essere modificati o integrati. Nel mese di febbraio 2017, sono inoltre consultati via email alcuni stakeholder nazionali e internazionali (tedeschi, svizzeri, britannici) che non sono in grado di partecipare a riunioni, tra i quali vi sono associazioni artistico-culturali, aziende e università. Ad essi viene distribuito lo stesso questionario di

valutazione del CdS compilato da molti degli stakeholder presenti alla riunione del 16.02.2017. Dagli interventi delle parti sociali presenti alla riunione e dall'analisi di tutti i questionari compilati emergono alcuni suggerimenti di modifica/integrazione tra cui: integrazione di conoscenze economiche e multimediali; inserimento di specifiche attività formative richieste dal mondo del lavoro attuale e futuro (come progettazione comunitaria europea, abilità informatiche professionalizzanti, ecc.); maggiori conoscenze dei quadri normativi (come quello relativo all'immigrazione); potenziamento di nozioni di tipo culturale; offerta di lingue di studio di minore diffusione nel nostro Paese. Viene inoltre sottolineata l'importanza di stage e tirocini effettuati presso enti e imprese.



QUADRO A1.b

Consultazione con le organizzazioni rappresentative - a livello nazionale e internazionale - della produzione di beni e servizi, delle professioni (Consultazioni successive)

06/04/2021

Il CdS dialoga con il mondo del lavoro in modo continuativo attraverso stage e tirocini, attraverso seminari professionalizzanti -- grazie ai quali gli studenti si confrontano con professionisti di esperienza -- e anche attraverso le consultazioni con le parti sociali. La Presidente del CdS, in accordo con il gruppo AQ, con il tutor alla didattica, e con i docenti interessati, organizza periodicamente un incontro con le parti sociali. In allegato si riportano i verbali delle Consultazioni con le parti sociali a partire dal 16 febbraio 2017 fino al 29 marzo 2021. Gli incontri del 2017 sono stati molto utili per pervenire alla modifica dell'ordinamento didattico del CdS L12, modifica volta a rendere il CdS maggiormente efficace sul piano formativo e più mirato alle esigenze del mondo del lavoro. In quelle occasioni si è discusso del potenziamento di alcune discipline economico-giuridiche e di insegnamenti che forniscono conoscenze interdisciplinari; della possibilità di potenziare attività che mirano a fornire conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro, come seminari professionalizzanti; nonché della possibilità di trasformare i precedenti quattro profili professionali del corso di studio in due principali figure professionali, ovvero il Mediatore Linguistico e Interculturale ed Esperto Linguistico nell'ambito delle relazioni internazionali di aziende e imprese.

E' emersa anche la necessità di rafforzare la conoscenza della realtà dell'impresa locale e dei mezzi informatici. Infine, si è sottolineata l'importanza di potenziare lo studio linguistico anche attraverso le certificazioni linguistiche rilasciate dal CLA.

Il giorno 16 maggio 2018 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne si è tenuta una consultazione con le organizzazioni rappresentative della produzione di beni e servizi e delle professioni. Gli stakeholder presenti sono: Liceo 'Marconi' di Pescara; Ceramiche Liberati; Anci Abruzzo; Istituto Comprensivo di Collecervino (PE); Liceo Scientifico G. Galilei di Pescara; Cooperativa sociale Eta Beta di Pescara; Confindustria Chieti-Pescara; Wall Street English; Libreria Feltrinelli di Pescara.

L'incontro mira a individuare spazi di miglioramento nell'offerta formativa attraverso i suggerimenti delle organizzazioni rappresentative, con buona parte dei quali già esiste una proficua collaborazione. Sono distribuiti di questionari appositamente predisposti, al fine di monitorare le opinioni e le proposte che gli stakeholder vorranno porre all'attenzione del Presidente del CdS.

La Presidente presenta agli stakeholders la riforma dell'ordinamento didattico del CdS messa in atto al fine di venire incontro anche ai fabbisogni già espressi dalle controparti nel corso dei precedenti incontri. Si nota l'inserimento di nuove discipline nell'offerta formativa, volte a una formazione più specifica e settoriale, in particolar modo in ambito economico e giuridico, quali Geografia, Diritto Internazionale, Economia Aziendale. Il corso ha subito una modifica nell'offerta formativa in seguito all'esigenza di rafforzare competenze specifiche nella formazione dello studente, per far fronte alle richieste dirette del mondo del lavoro.

Dopo la presentazione del nuovo ordinamento del CdS e degli sbocchi professionali, i rappresentanti degli enti e delle aziende intervengono, esponendo le problematiche riscontrate, in particolar modo in seguito all'incontro diretto con gli studenti tirocinanti. Emerge la questione di una scarsa preparazione in ambito informatico; viene anche sottolineata la

rilevanza dei social media e del social marketing, elementi fondamentali per la posizione dell'azienda oggi, così come di insegnamenti specifici e mirati dei linguaggi settoriali. Particolare attenzione andrebbe inoltre rivolta anche al problema dei flussi migratori odierni e all'insegnamento dell'italiano come L2.

Emerge anche l'esigenza di organizzare ulteriori seminari professionalizzanti, tirocini e stage mirati ad avvicinare maggiormente l'università al mondo del lavoro, nonché la proposta di organizzare nelle aziende tirocini di traduzioni avanzate. Rilevante, è la proposta di istituire una data di open-day in università con gli enti convenzionati affinché questi possano informare e presentare in maniera dettagliata il tirocinio che gli studenti andrebbero a svolgere presso di loro.

Il giorno 12 febbraio 2019 si è tenuta una ulteriore consultazione con enti e aziende coinvolti nella produzione di beni e servizi. Alla luce della regolarità con cui si tengono tali incontri, il CdS sta attualmente valutando la possibilità di costituire un Comitato di indirizzo.

L'incontro promosso dai Presidenti dei quattro CdS: L11, L12, LM37, LM38, e organizzato dalla Tutor alla didattica, dott.ssa Lorena Savini, è volto al miglioramento dell'offerta formativa proposta dall'Ateneo, tramite i suggerimenti forniti dalle parti sociali con cui il Dipartimento intrattiene rapporti di collaborazione. L'incontro con le parti sociali è stato organizzato al fine di intervenire sui seguenti aspetti:

- > verifica della validità/attualità dei profili professionali individuati;
- > proposte di modifica dell'offerta formativa in risposta a quanto emerso dal confronto con le parti sociali e in coerenza con i profili professionali individuati;
- > proposte di integrazione degli obiettivi di apprendimento;
- > esplorazione di nuovi bacini di accoglienza dei laureati del CdS e attivazione di protocolli di collaborazione (cooperazione didattica, possibilità di tirocini e stage);
- > monitoraggio delle carriere post-universitarie.

Per le parti sociali sono presenti:

- Liceo scientifico 'G.GALILEI' (PE), rappresentato da Patrizia De Luca;
- IC Pescara 6, rappresentato da Giuseppina Trulli;
- IC Pescara 6, rappresentato da Tiziana Varnese;
- Athena Docet, rappresentata da Antonella Taraborrelli;
- Tyche srl, rappresentata da Alessandra Bortone;
- ITC 'E. Alessandrini' rappresentato da M. Emilia Uras;
- IC 'Masci' (Francavilla), rappresentato da Patrizia Leone;
- EFTD di Francesca Di Tonno, rappresentato da Francesca Di Tonno;
- Associazione CREALAVOROGIOVANI, rappresentato da Damiano De Cristofaro;
- Liceo 'G. Marconi', rappresentato da Elvira Del Vecchio;
- Liceo classico 'G. Marconi', rappresentato da Carla Firmani;
- Liceo 'G. Marconi', rappresentato da Edvige Mazzuotti;
- IC 'B. Spaventa' di Città S. Angelo rappresentato da Eleonora Lavella;
- Spazio Matta rappresentato da Monica Ciarcelluti;
- TMK WSE rappresentata da Nadia Marrone;

La discussione ha inizio con la Presidente del CdS L12, prof.ssa Emanuela Ettore, che illustra le caratteristiche del corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Mediazione Interculturale, sottolineando gli aspetti che caratterizzano l'offerta formativa e gli sbocchi professionali. La Presidente sottolinea, inoltre, che il piano di studi, dopo la riforma ordinamentale attuata nella L-12 nel precedente anno accademico, si è arricchito di alcuni nuovi insegnamenti di area economica e giuridica. Una tale modifica era stata sollecitata proprio dai precedenti e proficui incontri con le parti sociali.

La Presidente e il tutor alla didattica sottolineano l'importanza della consultazione con le parti sociali, sia per valutare la sinergia fra le competenze dei nostri laureati e gli input del mondo del lavoro, sia per pianificare assieme iniziative miranti a consentire ai Corsi di studio di migliorare ulteriormente il profilo qualitativo dei laureati. I partecipanti alla riunione concordano nel ritenere buona la preparazione dei nostri laureati.

Si apre il dibattito con i temi introdotti dai rappresentanti della parti sociali nel tavolo di concertazione:

- > Rapporti con il territorio;
- > Università come attrattore di talenti;
- > Internazionalizzazione.

La dott.ssa Di Tonno, rappresentante della sua azienda, pone l'accento sull'importanza dei seminari professionalizzanti svolti presso il Dipartimento, in quanto motivano gli studenti a partecipare attivamente attraverso tirocini. La criticità individuata, nella sua esperienza, è relativa all'utilizzo del programma Excel, definita: «generalmente scarsa». Viene caldamente suggerita una maggiore focalizzazione sulle abilità e competenze da acquisire come obiettivo dell'insegnamento di 'abilità informatiche' e/o 'abilità informatiche per le discipline umanistiche' previste dai vari CdS. Inoltre si propone di inserire dei seminari professionalizzanti focalizzati anche sulla parte semiotica dei social media, facendo emergere l'aspetto linguistico dei nuovi mezzi di comunicazione.

Viene definita positivamente la presenza dei tirocinanti in due istituti (IC Pescara 1 e IIS 'Alessandrini'), come figure specialistiche di supporto, soprattutto nel caso di integrazione di ragazzi stranieri nelle classi.

Nel dibattito con le parti sociali si sposta poi l'attenzione sulla tendenza delle lingue straniere maggiormente richieste dal mercato del lavoro di oggi, evidenziando la necessità di figure sempre più competenti in «tedesco, cinese e russo» specie nel suo contesto referenziale di mercato del lavoro.

Anche l'ambito degli scambi internazionali è un argomento sentito e caldeggiato dalle controparti, come valore aggiunto nei CV, fondamentale nella formazione linguistica dei futuri lavoratori.

Il rappresentante di CREALAVOROGIOVANI, che illustra la progettualità dell'associazione auspicando nuove e più strette collaborazioni con il Dipartimento. Il lavoro di networking, progettualità e formazione per i giovani della suddetta associazione viene accolto con entusiasmo anche dai Presidenti. 'Imprenditorialità' deve significare anche 'educazione all'essere imprenditori', ponendo l'attenzione sul saper essere e saper fare con le lingue.

La rappresentante dell'IC Pescara 6 sposta il dibattito sulla necessità di raccordo verticale dell'Università con gli istituti superiori e i licei, per lavorare insieme alla delineazione di profili alti che sappiano padroneggiare la lingua, specie la competenza linguistica ed extralinguistica: si assiste quotidianamente a interventi correttivi sull'uso di registri non idonei ai contesti referenziali, funzioni comunicative poco efficaci e poco focalizzate sulla funzione conativa.

Dalla discussione emerge altresì l'esigenza di dotare i laureati di quelle «soft skills» ormai indispensabili nel mercato del lavoro – «personal branding» e «public speaking» (capacità di presentarsi in pubblico), «problem solving» (capacità di risolvere problemi), «team building» (capacità di lavorare in gruppo e organizzare gruppi di lavoro) – nonché di promuovere in loro un atteggiamento «proattivo». Tali competenze, che effettivamente il mercato del lavoro richiede in questi termini, possono essere maggiormente sviluppate attraverso un'offerta aggiuntiva di stage, tirocini e seminari, ma anche all'interno degli stessi insegnamenti curricolari. Al «self branding» si può lavorare promuovendo, durante le lezioni, momenti in cui gli studenti debbano presentare una propria ricerca o un proprio lavoro di fronte ai compagni e al docente; il «problem solving» può essere incentivato tramite la presentazione, da parte degli studenti, di elaborati scritti sulle materie d'esame, che richiedano una trattazione critica della materia di studio; il «team building» può essere favorito incoraggiando il lavoro di gruppo e l'individuazione di coordinatori di questo lavoro.

All'indispensabile studio individuale, si possono dunque affiancare modalità di partecipazione, ricerca e presentazione delle materie di studio che, indirettamente, consentano di sviluppare le dette «soft skills» in situazione, ovvero senza indebolire, anzi rafforzando, le competenze linguistiche, letterarie, filologiche, storiche, artistiche ecc. caratterizzanti il corso di studio.

In conclusione si ribadisce che riunioni come la presente servono per riorganizzare i modelli di business nella collaborazione università-azienda-scuola.

Al termine del dibattito, la Presidente del CdS L-12 somministra dei questionari ai rappresentanti degli enti e delle aziende. All'interno dei questionari stessi viene dapprima presentato il Corso di Studio, con il percorso formativo e gli sbocchi professionali, successivamente i rappresentanti delle parti sociali sono invitati a rispondere a una serie di domande circa l'adeguatezza e la congruenza della denominazione del corso, degli obiettivi formativi e delle competenze acquisite dagli studenti. Si richiede poi di rilevare i punti di forza e le criticità del corso di studio nonché di fornire suggerimenti e osservazioni. Infine, i rappresentanti delle parti sociali esprimono un giudizio sulla corrispondenza tra la figura professionale formata dal CdS e il mercato del lavoro.

Il Cds aveva previsto le consuete consultazioni con le parti sociali che si sarebbero svolte in due incontri, uno a fine febbraio 2020 e il secondo a maggio 2020. A causa dell'emergenza sanitaria Covid 19 tali incontri sono stati cancellati, e per lo stesso motivo è rimasta sospesa anche l'istituzione del comitato di indirizzo. In ogni caso, il CdS sta provvedendo a ricalendarizzare le consultazioni con le parti sociali in modalità telematica.

Il giorno 29 marzo 2021, alle ore 15:30, presso apposita sala riunioni virtuale del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (canale Microsoft Teams 'Consultazione Parti Sociali – DLLCM), si è tenuta una consultazione con enti e aziende coinvolti nella produzione di beni e servizi. L'incontro è stato promosso dai Presidenti dei quattro CdS: L-11, L-12, LM-37, LM-38, e organizzato dalla Tutor alla didattica, dott.ssa Lorena Savini.

Sono presenti il Presidente del CdS LM-37 prof.ssa Maria Chiara Ferro, il Presidente del CdS L-11, prof. Michele Sisto delegato a rappresentare anche il CdS L12, delegato dalla Presidente prof. ssa Emanuela Ettore assente per motivi personali, il Presidente del CdS LM-38, prof. Marco Trotta, la tutor alla didattica, dott.ssa Lorena Savini e i seguenti stakeholder:

1. EFTD di Francesca Di Tonno, rappresentato da Francesca Di Tonno;
2. Associazione Euphoria Net rappresentato da Cristina Ceccarelli;
3. Liceo 'G. Marconi', rappresentato da Francesca Calvi;
4. Comune di San Vito Chietino rappresentato dal sig. Sindaco, dott. Emiliano Bozzelli;
5. IC Omnicomprensivo 'B. Spaventa' di Città Sant'Angelo rappresentato dalla prof.ssa Cristina Mosca;
6. Scuola di lingue 'Wall Street English' rappresentato dalla dott.ssa Serena Antidormi e dalla dott.ssa Alessia Grasso;
7. Caritas Pescara rappresentata dal dott. Fabrizio De Lellis;
8. Azienda 'F. De Cecco' rappresentata da Stefano Savini;
9. Agenzia di traduzione certificata Certify Traduzioni rappresentata dal dott. Francesco Di Tommaso;
10. Agenzia di Sviluppo Camera di Commercio Industria e Artigianato di Chieti-Pescara rappresentato dalla dott.ssa Sara Napoleone;
11. ANCI Abruzzo rappresentato dalla dott.ssa Anna Giansante;

La dott.ssa Lorena Savini apre la consultazione con le Parti sociali ed esprime la volontà dei CdS di sviluppare competenze sempre più coerenti con i bisogni del mercato del lavoro e di promuovere una pianificazione didattica che persegua una sempre maggiore qualità dell'offerta formativa, anche mediante l'attivazione di forme di collaborazione con le Parti sociali stesse (Percorsi trasversali per le competenze e l'orientamento, tirocini e stage).

Prendono poi la parola i Presidenti presenti per un indirizzo di saluto e una veloce panoramica dei quattro corsi rappresentati. In tale contesto, il professor Sisto ricorda come l'integrazione nel percorso formativo di competenze informatiche sia avvenuto proprio in seguito alla segnalazione delle Parti sociali di carenza degli studenti in quel campo. La prof.ssa Ferro, coadiuvata in un secondo momento dal Presidente Sisto e dalla tutor Savini, brevemente illustra tempi e modalità di ricezione da parte dei CdS delle istanze degli stakeholders. Infine, il prof. Trotta evidenzia l'interesse dell'accademica verso i rapporti con il territorio, in particolar modo riferendosi a quello Adriatico.

Prendono quindi la parola il dottor Francesco Di Tommaso, il dott. Stefano Savini (ex-studente di lingue dell'Università G. d'Annunzio), la dott.ssa Francesca Di Tonno, la dott.ssa Cristina Ceccarelli, la dott.ssa Serena Antidormi, la prof.ssa Francesca Calvi, il sindaco Emiliano Bozzelli e Fabrizio de Lellis. L'elemento comune che emerge dagli interventi dei partecipanti è l'apprezzamento per la preparazione linguistica degli studenti del CdS; inoltre, il rappresentante della Caritas sottolinea anche la loro buona preparazione nella didattica della lingua.

Vengono poi segnalati alcuni aspetti da potenziare o curare meglio, anche attraverso il ricorso di seminari ad hoc, e precisamente:

- Competenze pratiche nell'uso di programmi quali power point ed excel; a questo proposito Cristina Ceccherelli suggerisce di inserire nelle verifiche o nelle prove in itinere compiti che prevedano la realizzazione di un power point, in modo che gli studenti debbano imparare ad usarlo per necessità;
- competenze nell'uso di strumenti tecnologici per la traduzione (cat-tools);
- sviluppo delle capacità relazionali (uso pratico della lingua, in particolare capire-spiegare concetti in lingua; rapportarsi con i clienti, scrivere in maniera corretta e-mail, lettere, preventivi, ecc.);
- sviluppo di competenze settoriali (redazione di preventivi, stima dei tempi di consegna, calcolo parole, calcolo caratteri, prezzi delle prestazioni di traduzione);
- maggiore approfondimento delle competenze economico-giuridiche;
- formazione più mirata ai comparti presenti sul territorio.

Quanto alle lingue più utili, si conferma l'utilità delle lingue più diffuse: inglese e spagnolo, a cui seguono tedesco, francese, russo e poi le lingue 'esotiche'. Francesco De Tommaso suggerisce di favorire la scelta di una lingua già nota e molto diffusa a livello lavorativo (inglese, spagnolo, francese, tedesco) e di una meno nota, per avere una qualificazione più originale da offrire al mercato. Fabrizio de Lellis nota l'assenza nei CdS di insegnamenti di lingue indi, urdu e del farsi,

molto richieste a livello di integrazione dei migranti, e anche la quasi completa assenza di studenti stranieri che prendono una laurea in lingue in Italia, i quali sarebbero le persone ideali per un inserimento lavorativo nel settore sia sociale che dell'integrazione scolastica.

Grazie all'intervento di Francesca Di Tonno, al quale fa poi eco un secondo intervento della prof. Ferro, emerge che compito dei CdS in lingue è primariamente quello di formare gli studenti ad una buona competenza linguistico-comunicativa e a un metodo di impiego della stessa nei comparti lavorativi.

Al termine del dibattito, la tutor alla didattica invia ai rappresentanti degli enti e delle aziende un questionario appositamente preparato dal Presidente del CdS L-12 prof.ssa Emanuela Ettore, e disponibile al seguente link: <https://forms.office.com/r/UPBV8GvbuR>

All'interno del questionario si chiede se gli enti hanno ospitato gli studenti del CdS L-12 per attività di stage e tirocinio, e qual è il giudizio complessivo che è emerso. Si richiede poi di rilevare i punti di forza di questo Corso di studio e quali, invece, le aree da migliorare, fornendo suggerimenti e osservazioni. Si richiede ai rappresentanti delle parti sociali quali siano le lingue straniere più funzionali nel loro ramo di attività, e infine si chiede loro di esprimere un giudizio sulle corrispondenze tra le figure professionali che il corso di studio intende formare e il settore professionale che ciascuno di essi rappresenta. Il questionario si sofferma anche sulle abilità informatiche fornite dal Corso di Studio CdS, che già in passato rappresentavano un settore da potenziare e su cui il CdS sta cercando di investire.

Da una disamina dei questionari cui hanno avuto accesso anche quegli stakeholder impossibilitati a partecipare alla riunione (si vedano gli allegati in pdf) emerge un giudizio positivo espresso nei confronti dei nostri studenti/laureati, e altrettanto rispetto alle figure professionali che il CdS si propone di formare. Gli obiettivi formativi del corso risultano adeguati alle esigenze dei settori in cui operano le aziende intervistate, ma emergono anche suggerimenti e proposte rispetto ad attività formative da inserire e/o potenziare, come la conoscenza degli strumenti tecnologici necessari per svolgere il mestiere di mediatore culturale (Es: CAT tools per la traduzione, MS Office, Adobe), conoscenza dei risorse online per la ricerca di equivalenti linguistici (siti, dizionari online, corpora online, database terminologici), conoscenza dei principali canali per il web e social media marketing per pubblicizzare la propria attività di traduttore e/o interprete (Google, Facebook, LinkedIn, Blog, siti web, ecc). Tra i vari suggerimenti si riporta quello di Francesco Di Tommaso della Certify Traduzioni secondo cui 'è importante formare lo studente non soltanto in ambito linguistico e traduttologico, ma anche in tutti gli altri aspetti e abilità che sono intorno al lavoro di mediatore linguistico (rapportarsi con le agenzie, rapportarsi con i clienti diretti, saper preparare un preventivo di costi e tempi, saper calcolare la lunghezza di un testo, sapersi 'vendere' nel mercato dei servizi linguistici, migliorare le proprie abilità e competenze trasversali'. Il CdS L-12 sta già implementando seminari professionalizzanti legati a queste competenze e ha intenzione di continuare a rafforzare questi aspetti imprescindibili per confrontarsi con la realtà lavorativa. Tra i vari suggerimenti emerge anche quello evidenziato da Raffaele Monaco, HR della VIBAC SpA secondo cui è necessario 'sviluppare e migliorare l'approccio personale nel modo di interagire con potenziali utenti/clienti/partners a seconda del contesto lavorativo e professionale in cui la 'risorsa' si inserirà al termine del percorso di studi universitari. Sarebbe utile prevedere l'istituzione di un vero e proprio corso di formazione specifico (strutturato in max 10 ore tra teoria e pratica) che miri a inculcare alla 'risorsa' quelle giuste tecniche di 'ascolto e comunicazione' tali da permettergli di prendere consapevolezza del proprio sé per poi potersi 'prendere cura' di qualsiasi progetto/mansione/attività/persona a lui affidata; risultando al contempo capace di gestire anche le relazioni interpersonali all'interno di un 'teamwork'; con gli inevitabili feedback positivi in termini di: autostima, minor stress da lavoro correlato e miglior qualità di vita lavorativa, aumento della remunerazione personale (RAL), ritorno economico in termini di fatturato aziendale'. Ulteriori suggerimenti riguardano un rinforzo delle abilità informatiche, e delle competenze trasversali. Dai questionari emergono poi quelli che sono stati definiti i punti di forza del CdS, come l'attenzione multiculturale, le competenze linguistiche, l'apertura alla diversità e l'approccio internazionale degli studenti.

Si vedano in allegato i Verbali di Consultazione delle Parti Sociali del

16 febbraio 2017

4 ottobre 2017

16 maggio 2018

12 febbraio 2019

29 marzo 2021

Pdf inserito: [visualizza](#)



MEDIATORE E FACILITATORE LINGUISTICO E INTERCULTURALE

funzione in un contesto di lavoro:

Il mediatore e facilitatore linguistico e interculturale si occupa della gestione dei servizi linguistici, svolgendo attività di mediazione linguistica, di composizione di testi in lingua straniera, di traduzione di testi settoriali e non, di ricerca e gestione di documenti in lingua da utilizzare per servizi agli stranieri, all'interno delle istituzioni pubbliche e private locali, nazionali e internazionali. In particolare, agevola la relazione e la comunicazione nelle attività istituzionali, amministrative, educative e culturali, mettendo a servizio le proprie competenze linguistiche, anche come interprete; redige materiale informativo (anche in forma multimediale); collabora alla realizzazione di progetti di educazione interculturale, di vari programmi formativi e culturali (inclusi quelli finanziati dall'Unione Europea) e di eventi (organizzazione di fiere, esposizioni, convegni). Cura i rapporti e le interazioni professionali, avendo acquisito, oltre alle indispensabili competenze linguistico-culturali, una formazione tecnico-specialistica di base di natura economico-giuridica. Collabora inoltre agli scambi interculturali e ad iniziative promosse dalle varie istituzioni come addetto ai rapporti con i cittadini stranieri e con enti nazionali e internazionali.

competenze associate alla funzione:

Per lo svolgimento delle funzioni sopra descritte sono necessarie solide competenze linguistiche e comunicative in due lingue straniere, oltre che in italiano. In particolare, sono necessarie una conoscenza delle variazioni d'uso della lingua nei diversi contesti culturali e comunicativi; abilità nel campo della mediazione (traduzione e interpretazione); capacità di reperire materiale informativo di diverse tipologie anche attraverso l'impiego di strumenti informatici e telematici; capacità di produrre testi in lingua straniera adeguati all'ambito professionale di riferimento. Il mediatore e facilitatore linguistico e interculturale dovrà inoltre possedere: conoscenze di culture, tradizioni e usanze dei Paesi stranieri volte a favorire le interazioni con individui, organismi e istituzioni estere, nonché le varie attività finalizzate alla gestione dei fenomeni migratori in campo nazionale e internazionale; conoscenze e competenze in ambito economico-giuridico adeguate ai vari contesti professionali. Sono altresì necessarie capacità di aggiornamento continuo e competenze trasversali di natura comunicativo-relazionale, organizzativo-gestionale e di programmazione mirate allo svolgimento delle attività professionali assegnate e alla collaborazione interpersonale in ambito lavorativo.

sbocchi occupazionali:

Il Mediatore e facilitatore linguistico e interculturale svolge attività autonoma o dipendente, in ambito linguistico e interculturale, presso enti, organizzazioni e istituzioni pubbliche e private locali, nazionali e internazionali. Può essere impiegato presso:

- organismi nazionali e sovranazionali, organizzazioni non governative;
- enti locali e vari settori della pubblica amministrazione, tra i quali: settore giudiziario e di pubblica sicurezza (ad esempio uffici per l'immigrazione, tribunali, carceri), strutture assistenziali e socio-sanitarie (come ASL, cliniche, centri di assistenza agli immigrati), scuole, organizzazioni culturali (come musei, biblioteche, fondazioni, sovrintendenze).

ESPERTO LINGUISTICO NELL'AMBITO DELLE RELAZIONI INTERNAZIONALI DI AZIENDE E IMPRESE

funzione in un contesto di lavoro:

L'esperto linguistico si occupa della gestione dei servizi linguistici nell'ambito delle relazioni internazionali di aziende e imprese private, sia come lavoratore dipendente che autonomo. Collabora con le segreterie di direzione e amministrazione, fornendo assistenza linguistica nelle relazioni con aziende, fornitori e clienti stranieri, e nelle attività di import/export. Offre inoltre supporto alla formazione interculturale del personale, si occupa di corrispondenza in

lingua (conversazioni telefoniche, scambi email, ecc.) e partecipa alla redazione e revisione di testi in lingua straniera (verbali, rapporti, documentazione tecnica, depliant, ecc.). In tali contesti professionali, svolge anche servizi di mediazione sia come traduttore di testi settoriali e non, sia come interprete, in particolar modo di trattativa. In qualità di esperto linguistico, partecipa ad attività di commercializzazione e promozione estera dei prodotti del settore di impiego (brochure, comunicati stampa, cataloghi, ecc.) e gestisce la comunicazione plurilingue nell'organizzazione di eventi (fiere, esposizioni, convegni). Nelle imprese a vocazione turistica e ricettiva, svolge attività di ricerca, preparazione e divulgazione del materiale informativo in lingua, ed è addetto all'accoglienza della clientela straniera.

competenze associate alla funzione:

L'esperto linguistico necessita di solide competenze linguistiche e comunicative in due lingue straniere, oltre che in italiano, integrate dalla capacità di adattare la comunicazione ai diversi contesti professionali. Sa scegliere le strategie di mediazione più idonee sia nell'ambito della traduzione scritta nei suoi vari supporti (cartaceo, digitale) sia in quello dell'interpretazione, utilizzando anche le conoscenze di base acquisite nel settore economico-giuridico. In particolare, è in grado di raccogliere e selezionare materiale informativo in lingua straniera, di redigere e revisionare testi in lingua (anche di natura settoriale) da utilizzare nelle attività di impresa, come verbali, rapporti, corrispondenza, presentazioni dell'azienda. Le competenze teorico-pratiche acquisite in ambito linguistico costituiscono inoltre una base per effettuare in maniera autonoma l'approfondimento delle lingue studiate e per specializzarsi nelle microlingue del settore in cui il laureato si trova ad operare. L'esperto linguistico possiede anche un patrimonio di competenze interculturali che gli consentono di interagire efficacemente con interlocutori di vari contesti culturali. Ha acquisito capacità di aggiornamento continuo e competenze trasversali di natura comunicativo-relazionale, organizzativo-gestionale e di programmazione mirate allo svolgimento delle attività professionali assegnate e alla collaborazione interpersonale in ambito lavorativo.

sbocchi occupazionali:

L'esperto linguistico nell'ambito delle relazioni internazionali di aziende e imprese opera presso imprese nazionali e organizzazioni multinazionali, collaborando con le segreterie di direzione e amministrazione, contribuendo con funzioni di supporto alla formazione interculturale del personale, fornendo assistenza linguistica alla clientela straniera, occupandosi di corrispondenza e redazione di testi in lingua straniera, di servizi di mediazione e traduzione. Può anche essere impiegato presso società organizzatrici di eventi (fiere, esposizioni, convegni) e altri tipi di azienda (campo editoriale, media e comunicazione, turistico) in qualità di collaboratore linguistico, redattore di testi in lingua straniera e traduttore, addetto ai servizi di mediazione e accoglienza della clientela straniera.

Due sbocchi importanti per i laureati del Corso di Studio sono costituiti dal proseguimento degli studi nei Corsi di laurea magistrale LM-37 (Lingue, Letterature e Culture Moderne) e LM-38 (Lingue Straniere per l'Impresa e la Cooperazione Internazionale) attivati presso l'Ateneo G. d'Annunzio, che preparano figure di interpreti e traduttori a livello elevato; linguisti, filologi e revisori di testi; insegnanti di lingue; specialisti in risorse umane; specialisti delle relazioni pubbliche, dell'immagine e professioni assimilate. Un'altra laurea magistrale in continuità con l'offerta formativa della L-12 è quella in Traduzione e Interpretariato (LM-94).



QUADRO A2.b

Il corso prepara alla professione di (codifiche ISTAT)

1. Corrispondenti in lingue estere e professioni assimilate - (3.3.1.4.0)
2. Tecnici delle attività ricettive e professioni assimilate - (3.4.1.1.0)
3. Organizzatori di fiere, esposizioni ed eventi culturali - (3.4.1.2.1)
4. Organizzatori di convegni e ricevimenti - (3.4.1.2.2)



17/04/2018

Sono ammessi al Corso di Studio coloro che sono in possesso di diploma di scuola secondaria superiore di durata quinquennale o di altro titolo conseguito all'estero, riconosciuto idoneo secondo la normativa vigente. L'accesso al corso di studio è regolato da una valutazione delle conoscenze e delle abilità in una lingua straniera e in lingua italiana mediante un apposito test di verifica. Le modalità di verifica di tali conoscenze e abilità saranno determinate nel Regolamento Didattico del Corso di Studio. In caso di esito negativo della verifica, verranno assegnati obblighi formativi aggiuntivi da soddisfare durante il primo anno di corso attraverso specifiche attività di recupero stabilite dal Regolamento Didattico.



05/04/2021

Sono ammessi al Corso tutti gli studenti in possesso di diploma di scuola media secondaria superiore di durata quinquennale o di altro titolo riconosciuto equivalente. All'atto dell'iscrizione lo studente deve indicare le lingue di studio scelte come LINGUA A e LINGUA B (una delle quali obbligatoriamente europea), tra quelle presenti nell'Offerta Formativa. La lingua triennale (sia Lingua A che B) può essere cambiata esclusivamente all'atto di iscrizione al secondo anno.

Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (articolo 6 del D.M. 270/2004) richiede a tutti gli Atenei di verificare la preparazione iniziale dei nuovi iscritti, al fine di consentire alle matricole di valutare la propria preparazione personale rispetto alle conoscenze di base richieste dallo studio universitario, e di individuare, anche con l'ausilio di docenti Tutor, percorsi individuali volti a colmare eventuali lacune di partenza, favorendo in tal guisa il buon inserimento dello studente nel corso di studi prescelto. La disposizione ministeriale dispone altresì che eventuali debiti formativi siano recuperati nel primo anno di corso.

Per il CdS L-12, il Test di verifica delle conoscenze richieste per l'accesso è obbligatorio per gli studenti immatricolati al primo anno. Sono esonerati dal Test tutti gli studenti trasferiti da altre università e gli studenti che si iscrivono a una seconda laurea.

Il Test di verifica si terrà secondo un calendario che sarà indicato sul sito del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne. Le sessioni previste sono due: a settembre e a febbraio.

La Commissione responsabile del Test sarà nominata dal Direttore del Dipartimento sentito il Presidente del CdS. Tale Commissione è costituita da un minimo di tre fino a un massimo di cinque docenti strutturati.

Il Test di verifica, della durata di 60 minuti, consiste di trenta domande a risposta multipla volte ad accertare un adeguato livello di comprensione del testo, conoscenza delle strutture morfo-sintattiche e del lessico della lingua italiana. A ciascuna risposta corretta sarà assegnato un punteggio pari a 1 (UNO), mentre per ogni risposta non data o errata sarà attribuito un punteggio pari a 0 (ZERO). Il test si considererà superato se lo studente avrà conseguito un punteggio non inferiore a 20/30.

Per lo studente che sosterrà il Test e lo supererà, gli Obblighi Formativi si intenderanno colmati. L'esito negativo della

prova comporta invece l'attribuzione di un Obbligo Formativo Aggiuntivo (OFA) da assolversi nel corso del primo anno, frequentando obbligatoriamente un corso di 24 ore di lingua italiana erogato dal Dipartimento.

Al termine delle procedure di recupero lo studente sarà tenuto a ripetere il Test, al fine di accertare i livelli di competenza richiesti. Il debito dovrà essere colmato entro il primo anno di corso. Se il debito non sarà colmato, il Test di verifica dovrà essere ripetuto nell'anno accademico successivo.

Come da regolamento didattico di Ateneo, gli studenti che non abbiano assolto gli OFA entro il 31 ottobre dell'anno successivo a quello di immatricolazione non potranno iscriversi agli insegnamenti del secondo anno, a meno che non abbiano acquisito, in alternativa, un numero pari ad almeno diciotto CFU negli insegnamenti di base e caratterizzanti del primo anno di corso.

Oltre al test di verifica delle conoscenze richieste per l'accesso, si svolgerà anche un Placement Test volto ad accertare il livello di competenza linguistica in una lingua a scelta fra Francese, Inglese, Spagnolo e Tedesco. Questo secondo Test sarà utilizzato per ottimizzare l'organizzazione didattica dei corsi e non comporterà pertanto Obblighi Formativi Aggiuntivi.

Lo svolgimento di entrambi i test potrà avvenire, eventualmente, in modalità a distanza.

Link : <https://www.lingue.unich.it/modalita-di-ammissione>

 QUADRO A4.a | Obiettivi formativi specifici del Corso e descrizione del percorso formativo

24/01/2018

Il Corso di Studio L12 si propone di fornire un'adeguata conoscenza dei metodi, delle competenze e dei contenuti culturali e scientifici relativi alle lingue straniere, alla mediazione linguistico-culturale, alla traduzione e all'interpretazione. In particolare, il Corso intende rispondere a una duplice finalità formativa, linguistica e culturale, in quanto il ruolo del mediatore, oltre a competenze comunicative e tecnico-linguistiche, necessita di una specifica formazione interculturale che possa favorire il proficuo confronto con la realtà di Paesi stranieri, anche in contesti migratori. Tale formazione è inoltre accompagnata da conoscenze di problematiche relative agli ambiti lavorativi per i quali il Corso mira a formare figure professionali. Più specificatamente, i laureati in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale dovranno aver acquisito:

- solide competenze linguistiche, orali e scritte, in due lingue straniere, di cui una europea, oltre che in italiano;
- sicure competenze nel campo della traduzione e dell'interpretazione;
- specifiche conoscenze teoriche sulle strutture e le variazioni d'uso della lingua in dimensione sia sincronica che diacronica;
- specifiche competenze sulle problematiche dell'italiano come lingua seconda, impiegato in tutti i contesti sociali e istituzionali della mediazione linguistico-culturale;
- solide conoscenze dei patrimoni culturali delle lingue di studio, inclusi quelli letterari, anche in prospettiva comparatistica;
- nozioni di base in campo storico, geografico, logico-comunicativo, audiovisivo-multimediale ed economico-giuridico;
- capacità di utilizzare i principali strumenti informatici e telematici nella comunicazione e nelle attività tecnico-linguistiche;
- capacità di operare con autonomia organizzativa e di inserirsi negli ambienti di lavoro.

Le conoscenze, competenze e capacità saranno acquisite attraverso la partecipazione a lezioni frontali, seminari ed esercitazioni in aula; l'utilizzo dei laboratori linguistici e di altri strumenti multimediali; esperienze linguistico-comunicative ottenute all'interno di scambi internazionali; esperienze formative e culturali atte a favorire l'inserimento nel mondo del lavoro; stages e tirocini formativi.

Il percorso formativo è articolato in quattro aree di apprendimento tra loro correlate:

1. Area Lingue. L'area include attività formative nelle due lingue straniere (una delle quali europea) scelte dallo studente tra quelle indicate dal regolamento didattico. L'insegnamento delle lingue di specializzazione procede in parallelo lungo il triennio ed è organizzato in modo da favorire la formazione e il progressivo consolidamento di competenze linguistico-comunicative scritte e orali, multimediali, adatte al contesto d'uso e alla specifica realtà culturale delle lingue studiate. L'insegnamento è finalizzato inoltre allo sviluppo di abilità tecniche proprie della mediazione linguistica, ovvero di traduzione e interpretazione da e verso l'italiano, in linea con gli obiettivi formativi del Corso di Studio.

2. Area Linguistica. L'area include attività formative di ambito linguistico-teorico, glottodidattico e filologico. Mira a sviluppare conoscenze e capacità di riflessione metalinguistica in sincronia e diacronia, e di analisi delle variazioni d'uso della lingua.

3. Area Letteratura e Cultura. L'area include attività formative volte a sviluppare una buona consapevolezza dei contesti culturali e letterari delle lingue di studio, in una dimensione internazionale e in un'ottica interculturale.

4. Area Conoscenze Interdisciplinari. L'area include attività formative di ambito storico, geografico, logico-comunicativo e audiovisivo-multimediale che costituiscono la base di una formazione interdisciplinare, nonché insegnamenti economico-giuridici funzionali al percorso formativo e collegati alle esigenze occupazionali del territorio.

Il percorso prevede anche attività a libera scelta dello studente, volte a favorire un arricchimento e completamento dell'orizzonte interdisciplinare, e l'acquisizione obbligatoria di abilità informatiche e telematiche finalizzate ad attività di mediazione necessarie per svolgere, all'interno di vari insegnamenti, attività più specifiche di comunicazione e gestione dell'informazione (accesso ad internet, consultazione delle risorse elettroniche, preparazione di testi multimediali, ecc.). Sono inoltre organizzati corsi e seminari professionalizzanti, volti a fornire conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro (come progettazione comunitaria europea, uso di strumenti digitali, attività di cooperazione internazionale, ecc.), nonché stages e tirocini presso aziende, enti e istituzioni pubbliche e private che richiedano competenze di mediazione linguistica e interculturale.

Conoscenza e capacità di comprensione

Per il conseguimento del titolo di studio gli studenti dovranno dimostrare di avere acquisito e consolidato competenze linguistico-comunicative in due lingue straniere, conoscenze culturali e interdisciplinari adeguate, e capacità di comprensione delle problematiche e dell'orizzonte epistemologico di riferimento di almeno due lingue straniere oltre all'italiano. Le conoscenze e capacità di comprensione si estendono alla comunicazione e mediazione linguistica ed interculturale in diversi contesti, basandosi sul ragionamento metalinguistico. In particolare, i laureati sono in grado di comprendere conversazioni e testi, anche settoriali, in lingua straniera, interpretandoli da un'adeguata prospettiva culturale e interdisciplinare; conoscono i contesti storico-culturali delle lingue straniere studiate, soprattutto per quanto attiene alle tradizioni e usanze, e sanno operare

confronti con la propria realtà; conoscono le metodologie e strategie di mediazione linguistica necessarie agli ambienti di lavoro; possiedono conoscenze economico-giuridiche utili al contesto professionale e abilità informatiche che accompagnano sempre più diffusamente lo studio delle lingue e il loro impiego nel mondo del lavoro; sviluppano competenze trasversali di natura comunicativo-relazionale, organizzativo-gestionale e di programmazione.

L'acquisizione di tali conoscenze e capacità di comprensione avviene principalmente attraverso lo strumento didattico della lezione frontale a vocazione teorico-descrittiva e di attività seminariali, coordinate con esercitazioni in aula, e integrate anche dall'utilizzo dei laboratori linguistici e di altri strumenti multimediali.

L'accertamento delle conoscenze e capacità acquisite è effettuato, oltre che con le consuete forme di verifica a conclusione di ciascun corso disciplinare, anche attraverso verifiche in itinere dei livelli di apprendimento raggiunti. Le forme di verifica valutano le conoscenze, le capacità di organizzare i pensieri, le abilità argomentative, la correttezza dell'esposizione orale e/o scritta, e le strategie di comunicazione impiegate. Le conoscenze e capacità acquisite sono inoltre applicate nel processo di preparazione dell'elaborato oggetto della prova finale.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

I laureati del Corso in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale hanno sviluppato la capacità di applicare con attitudine professionale le conoscenze acquisite e sanno affrontare problematiche, individuandone adeguate soluzioni, in riferimento al proprio campo di studi e in contesti lavorativi diversi, con particolare propensione per gli ambienti in cui siano necessarie abilità di tipo comunicativo. Essi sono in grado di relazionarsi con testi, persone e istituzioni di altre culture e civiltà in diversi contesti della vita quotidiana e professionale, incluso quello migratorio, e hanno acquisito capacità di combinare conoscenze in modo interdisciplinare. Sanno raccogliere, classificare e sintetizzare dati e informazioni tipiche dell'ambito di riferimento, nonché trasmetterli oralmente e in forma scritta, nelle lingue di studio apprese, anche con l'ausilio delle nuove tecnologie. Sono inoltre in grado di leggere, ascoltare, interpretare e tradurre testi di diversa tipologia, compresi testi settoriali, in italiano e nelle lingue straniere di studio, avvalendosi di metodi e strumenti linguistici, traduttivi e comunicativi. Sanno utilizzare gli strumenti multimediali e telematici negli ambiti specifici e di competenza, ovvero per la ricerca e trattamento di materiali informativi. Sanno anche applicare le conoscenze interdisciplinari acquisite, in particolare economico-giuridiche, alla mediazione scritta e orale.

Tali capacità di applicare conoscenza e comprensione sono sviluppate, oltre che con lezioni frontali teorico-descrittive e attività seminariali, con gli strumenti didattici del dibattito e dell'esercitazione, con il supporto di laboratori e strumenti multimediali, attraverso lo scambio con parlanti nativi delle lingue di studio attuato sia in collaborazione con CEL/Lettori afferenti al Centro Linguistico di Ateneo, sia tramite accordi internazionali (Erasmus, convenzioni di Ateneo, ecc.), nonché attraverso esperienze di stages e tirocinio.

L'accertamento dell'acquisizione di tali abilità è attuato con verifiche orali e/o scritte, in itinere e a conclusione di ciascun corso disciplinare, con le quali si valutano le conoscenze disciplinari, le capacità di comprendere, argomentare ed esporre correttamente i contenuti. Relativamente alle lingue di studio vengono valutate la conoscenza lessicale e morfo-sintattica, la capacità di comprensione e produzione di testi orali e scritti, nonché l'abilità di svolgere funzioni di mediazione

linguistica e interculturale. La prova finale valuta la capacità di analisi e sintesi dei materiali relativi all'argomento prescelto.

▶ QUADRO
A4.b.2

Conoscenza e comprensione, e Capacità di applicare conoscenza e comprensione: Dettaglio

Area Lingue

Conoscenza e comprensione

Il laureato dovrà dimostrare di aver raggiunto il livello B2 del Quadro di Riferimento Europeo nelle due lingue straniere studiate, di aver acquisito competenze linguistico-comunicative, conoscenze culturali, e adeguate capacità di comprensione delle problematiche e dell'orizzonte epistemologico di riferimento nelle due lingue straniere oltre all'italiano. Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale possiede conoscenze sulla fonologia, la morfosintassi, il lessico e gli aspetti pragmatici delle lingue straniere oggetto di studio. Conosce le problematiche della comunicazione e della mediazione interlinguistica e interculturale in contesti diversi, le strategie traduttive da applicare a testi mediamente specialistici ed è in grado di padroneggiare le risorse informatiche e documentali di supporto all'attività traduttiva.

L'acquisizione di tali conoscenze, capacità di comprensione e abilità avverrà principalmente attraverso lo strumento didattico della lezione frontale attuata anche attraverso il supporto dei laboratori linguistici del CLA e di altri mezzi multimediali, attraverso lo scambio con i parlanti nativi delle lingue di studio attivato sia in collaborazione con i CEL/lettori, sia tramite accordi internazionali (Erasmus e Convenzioni), nonché attraverso l'esperienza di stage e tirocinio.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale sa comprendere e tradurre una vasta gamma di testi scritti e discorsi orali complessi nelle due lingue straniere e in italiano. E' in grado di reimpiegare autonomamente la documentazione necessaria alla mediazione linguistica e di utilizzare le risorse utili per la traduzione. Dovrà dimostrare capacità argomentativa, correttezza metodologica e competenza nell'analisi linguistica di testi di diverse tipologie in italiano e nelle lingue straniere apprese, nell'analisi linguistica contrastiva e nella riflessione metalinguistica, nella mediazione e traduzione di testi di diversa tipologia. Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale dovrà saper cogliere la complessità non solo di testi ma anche di situazioni comunicative concrete, riuscendo a elaborare analisi che tengano conto dei fattori linguistici, comunicativi e traduttivi. Lo studio di due lingue e di due culture gli consente di considerare tali fenomeni in un'ottica comparativa. Le capacità di applicare conoscenza e comprensione saranno sviluppate anche con gli strumenti didattici del dibattito e dell'esercitazione. L'accertamento dell'acquisizione di tali abilità verrà effettuata con le consuete forme di verifica in itinere e a conclusione di ciascun corso disciplinare.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO [url](#)

LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA FRANCESE I [url](#)
LINGUA INGLESE I [url](#)
LINGUA INGLESE I [url](#)
LINGUA RUSSA I [url](#)
LINGUA SERBO-CROATA I [url](#)
LINGUA SPAGNOLA I [url](#)
LINGUA TEDESCA I [url](#)
LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL' ITALIANO [url](#)
LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL' ITALIANO [url](#)
LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO [url](#)
LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO [url](#)
LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL' ITALIANO [url](#)
MEDIAZIONE LINGUA FRANCESE I [url](#)
MEDIAZIONE LINGUA INGLESE I [url](#)
MEDIAZIONE LINGUA RUSSA I [url](#)
MEDIAZIONE LINGUA SERBO-CROATA I [url](#)
MEDIAZIONE LINGUA SPAGNOLA I [url](#)
MEDIAZIONE LINGUA TEDESCA I [url](#)

Area Linguistica

Conoscenza e comprensione

Nell' area linguistica il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale acquisisce conoscenze relative alle strutture della lingua, alle sue varietà, al rapporto tra norma e uso, alla comprensione e all'interpretazione di testi letterari e non, sviluppando conoscenze e capacità di riflessione metalinguistica in sincronia e diacronia con analisi sulle variazioni d'uso della lingua. Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale dovrà acquisire ampie conoscenze negli studi linguistici, glottodidattici e sociolinguistici applicate allo studio delle lingue scelte. Dovrà avere buona conoscenza della didattica dell'italiano L2 e delle problematiche immigratorie riferite alla mediazione interculturale. Le competenze linguistiche delle diverse lingue di studio riguardano sia la prospettiva sincronica (analisi e descrizione delle lingue straniere studiate), sia quella diacronica; pertanto il laureato dovrà acquisire conoscenza e comprensione anche degli elementi filologici inerenti le due lingue straniere oggetto di studio. L'accertamento dell'acquisizione di tali abilità si baserà su un costante lavoro di monitoraggio da parte del docente e sarà effettuata con le consuete forme di verifiche intermedie (facoltative) e a conclusione di ciascun corso disciplinare, sulla base della specificità di ogni insegnamento.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Le conoscenze linguistico-filologiche acquisite saranno applicate alla redazione di testi, alla traduzione in italiano, all'interpretazione di fenomeni linguistici e letterari, anche in prospettiva interlinguistica. Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale dovrà essere in grado di utilizzare le proprie conoscenze linguistiche e

metalinguistiche nei diversi ambiti della mediazione interculturale. Un ruolo essenziale nel raggiungimento di tali obiettivi sarà dato dai periodi di studio all'estero attraverso accordi internazionali (Erasmus e Convenzioni) e dai tirocini formativi presso idonee aziende e istituzioni.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE MODERNE I [url](#)

DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE MODERNE I [url](#)

FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA I [url](#)

FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA I [url](#)

FILOLOGIA GERMANICA I [url](#)

FILOLOGIA GERMANICA I [url](#)

FILOLOGIA SLAVA I [url](#)

FILOLOGIA SLAVA I [url](#)

LINGUISTICA GENERALE I [url](#)

LINGUISTICA GENERALE I [url](#)

TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE [url](#)

TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE [url](#)

Area Letteratura e Cultura

Conoscenza e comprensione

Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale dovrà aver acquisito conoscenze fondamentali relative ai contesti culturali e letterari delle lingue di studio in una dimensione internazionale e in un'ottica interculturale. Il laureato è in grado di apprezzare e contestualizzare alcune opere fondamentali di autori di particolare rilievo; possiede poi ampie competenze di base in ambito storico, geografico ed economico trattate in prospettiva interculturale. Conosce diverse metodologie critiche e differenti tipi di approccio al testo (letterario, accademico, professionale). Pertanto il laureato dovrà inquadrare un testo letterario cogliendone le finalità e le specificità in ambito linguistico, strutturale e tematico. L'acquisizione di tali conoscenze e capacità di comprensione avviene principalmente attraverso lo strumento didattico della lezione frontale a vocazione teorico-descrittiva, nonché di attività seminariali. L'accertamento delle conoscenze e capacità acquisite è effettuato attraverso le consuete forme di verifica a conclusione di ciascun corso disciplinare ma anche attraverso verifiche in itinere dei livelli di apprendimento raggiunti. Le forme di verifica valutano le conoscenze, le capacità di organizzare i pensieri, le abilità argomentative, la correttezza dell'esposizione orale e/o scritta e le strategie di comunicazione impiegate.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale utilizzerà le sue conoscenze letterarie, storiche e culturali nei diversi ambiti della mediazione interculturale. Egli è capace di raccogliere, classificare e sintetizzare dati e informazioni di tipo storico-letterario e di trasmetterli oralmente e in forma scritta nelle lingue di studio apprese, anche con l'ausilio delle nuove tecnologie. Alle abilità di sintesi si aggiungono quelle analitiche: il laureato triennale sa affrontare testi complessi, sia letterari sia non letterari ed è in grado di analizzarli dal punto di vista linguistico, retorico e stilistico, sapendoli collocare entro coordinate più generali, in riferimento all'autore, al genere, all'epoca e alla tradizione. Lo studio di due letterature e culture oltre a quella italiana gli consente di considerare i fenomeni in un'ottica comparativa. Tali capacità di applicare conoscenza e comprensione sono sviluppate attraverso lezioni frontali teorico-descrittive e attraverso attività seminariali. La verifica delle conoscenze e capacità avviene attraverso prove intermedie, esposizioni orali in classe, esami orali e/o scritti, tramite i quali si valutano le abilità argomentative, la concretezza dell'esposizione orale e scritta sia in italiano, sia nella lingua studiata.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

LETTERATURA FRANCESE B I [url](#)

LETTERATURA FRANCESE I [url](#)

LETTERATURA FRANCESE II [url](#)

LETTERATURA FRANCESE II [url](#)

LETTERATURA INGLESE B I [url](#)

LETTERATURA INGLESE I [url](#)

LETTERATURA INGLESE I [url](#)

LETTERATURA INGLESE I [url](#)

LETTERATURA INGLESE II [url](#)

LETTERATURA INGLESE II [url](#)

LETTERATURA ITALIANA I [url](#)

LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA I [url](#)

LETTERATURA RUSSA B I [url](#)

LETTERATURA RUSSA I [url](#)

LETTERATURA RUSSA II [url](#)

LETTERATURA SERBA E CROATA B I [url](#)

LETTERATURA SERBO-CROATA I [url](#)

LETTERATURA SERBO-CROATA II [url](#)

LETTERATURA SPAGNOLA B I [url](#)

LETTERATURA SPAGNOLA I [url](#)

LETTERATURA SPAGNOLA II [url](#)

LETTERATURA SPAGNOLA II [url](#)

LETTERATURA TEDESCA B I [url](#)

LETTERATURA TEDESCA I [url](#)

LETTERATURA TEDESCA II [url](#)

LETTERATURE ANGLO-AMERICANE I [url](#)

LETTERATURE ANGLO-AMERICANE I [url](#)

LETTERATURE ANGLO-AMERICANE I [url](#)

LETTERATURE ANGLO-AMERICANE II [url](#)

LETTERATURE ANGLOAMERICANE B I [url](#)

Area Conoscenze Interdisciplinari

Conoscenza e comprensione

Il laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale avrà consolidato conoscenze storiche, geografiche, logico-comunicative e audiovisivo-multimediali che costituiscono la base per una formazione interdisciplinare e la cornice in cui si innestano i fenomeni culturali. Vanno aggiunti, inoltre, insegnamenti economico-giuridici funzionali al percorso formativo e collegati alle esigenze occupazionali del territorio, sia nel settore della produzione sia in quello dei servizi. A tal fine il laureato padroneggia nozioni fondamentali sull'assetto economico, giuridico e sociale, le strategie economiche e commerciali e gli aspetti sociali dei paesi di cui studia le lingue, al fine di collocare le prestazioni linguistiche nel quadro più ampio dei rapporti commerciali e culturali e delle relazioni internazionali tra organizzazioni e istituzioni. Si tratta di conoscenze che consentono al laureato in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale di cogliere le divergenze comunicative riscontrate tra le varie comunità linguistiche studiate.

Le modalità di insegnamento/apprendimento prevedono lezioni frontali alternate a seminari; il taglio spesso interdisciplinare delle lezioni evidenzia i collegamenti fra le varie discipline, comprese altre espressioni artistiche quali il cinema.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Le conoscenze storiche, geografiche, logico-comunicative, audiovisivo-multimediali, nonché quelle economiche, giuridiche consentono allo studente di contestualizzare e quindi rendere più efficaci i servizi linguistici per i quali viene formato. In ambito economico, il laureato sa applicare le conoscenze di economia per comprendere il contesto nel quale agisce una impresa consentendogli una più efficace applicazione delle conoscenze linguistiche: nella traduzione di contratti e altri documenti o nei rapporti con la clientela. In ambito giuridico, il laureato sa applicare le conoscenze acquisite riuscendo a individuare nei vari ordinamenti nazionali o internazionali la regola operativa che risulterà concretamente applicabile. Queste capacità gli permetteranno altresì di poter interagire con diverse tipologie di testo giuridico sia in ambito privato che lavorativo laddove la capacità di saper tradurre e interpretare un testo normativo o sviluppare un contratto o un atto negoziale plurilingue sono capacità sempre più richieste in ambito lavorativo sia da enti pubblici che privati. Le modalità di insegnamento/apprendimento prevedono lezioni frontali accompagnate da esercitazioni, laboratori e seminari. La verifica delle conoscenze e capacità sarà effettuata attraverso esami con prove scritte e/o orali al fine di valutare la conoscenza, la padronanza della lingua speciale con particolare riguardo alle relative strategie comunicative. Questi apprendimenti possono costituire un punto di partenza per l'elaborato finale, che mira a sviluppare capacità di riflessione critica trasversale nella ricerca, nella raccolta, e nell'organizzazione di dati in ambiti interdisciplinari.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

ABILITA' INFORMATICHE [url](#)

ABILITA' INFORMATICHE [url](#)

CINEMA, FOTOGRAFIA E TELEVISIONE [url](#)

CINEMA, FOTOGRAFIA E TELEVISIONE [url](#)

CORSI, STAGE E TIROCINI [url](#)

CORSI, STAGE E TIROCINI TAF F (*modulo di CORSI, STAGE E TIROCINI*) [url](#)

CORSI, STAGE E TIROCINI TAF S (*modulo di CORSI, STAGE E TIROCINI*) [url](#)

CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE [url](#)

DIRITTO INTERNAZIONALE [url](#)

DIRITTO INTERNAZIONALE [url](#)

ECONOMIA AZIENDALE I [url](#)

ECONOMIA AZIENDALE I [url](#)

FILOSOFIA DELLA SCIENZA [url](#)

FILOSOFIA DELLA SCIENZA [url](#)

GEOGRAFIA I [url](#)

GEOGRAFIA I [url](#)

STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA [url](#)

STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA [url](#)



QUADRO A4.c

Autonomia di giudizio
Abilità comunicative
Capacità di apprendimento

Autonomia di giudizio	<p>I laureati del Corso in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale dovranno mostrare di avere maturato autonome capacità di giudizio sulle tematiche del proprio campo di studi e di essere in grado di ampliare l'autonomia di giudizio conseguita attraverso riflessioni socio-culturali ed etico-scientifiche connesse con tali tematiche. In particolare, dovranno dimostrare: capacità di descrivere e interpretare, sulla base delle quattro abilità linguistiche, testi settoriali e non; capacità di individuare e di riformulare analiticamente le problematiche e di proporre soluzioni autonome; capacità di affrontare ambiti di lavoro e tematiche diverse, nonché di reperire e vagliare fonti di informazione inerenti a vari campi del sapere; capacità di adottare adeguate strategie di traduzione e mediazione. Per conseguire tale autonomia sono previsti, oltre alle lezioni frontali e ai seminari, gli strumenti didattici del dibattito e dell'esercitazione, il supporto di laboratori e strumenti multimediali, la frequenza di seminari professionalizzanti e l'esperienza di stages e tirocini. L'accertamento dell'acquisizione di autonomia di giudizio verrà attuato con verifiche orali e/o scritte, in itinere e a conclusione di ciascun corso disciplinare, nonché con l'elaborazione della prova finale.</p>	
Abilità comunicative	<p>I laureati del Corso in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale dovranno essere capaci di argomentare e di comunicare, nelle lingue straniere oggetto di studio oltre che in italiano, idee, problemi e soluzioni. In particolare, dovranno dimostrare: capacità di comunicare, oralmente e per iscritto, sulla base di varie tipologie testuali, informazioni, idee, problematiche e/o difficoltà a interlocutori specialisti e non; capacità di interagire a livello di mediatore linguistico interculturale nelle lingue oggetto di studio; capacità di interagire con altre persone e di condurre attività in collaborazione; capacità di elaborare e presentare dati attraverso gli strumenti informatici e multimediali di base. Tali abilità sono sviluppate attraverso lezioni frontali, dibattiti ed esercitazioni in classe, attività seminariali, impiego di laboratori e strumenti multimediali, esperienza di stages e tirocini, esperienza linguistico-comunicativa in attività di supporto alla didattica svolte dai CEL/Lettori e in scambi internazionali come quelli Erasmus. L'accertamento dell'acquisizione di tali abilità verrà attuato con verifiche orali e/o scritte, in itinere e a conclusione di ciascun corso disciplinare, nonché con la discussione della prova finale.</p>	
Capacità di apprendimento	<p>I laureati del Corso in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale dovranno dimostrare di aver acquisito adeguate capacità e metodologie di apprendimento, in modo da poter affrontare con idonee basi l'eventuale successivo approfondimento e ampliamento degli studi, nonché il progressivo aggiornamento richiesto dal mondo del lavoro. In particolare, dovranno dimostrare: di aver acquisito un metodo di studio, capacità di lavorare per obiettivi, e capacità di lavoro autonomo e di gruppo; di aver acquisito e sviluppato le abilità linguistiche e le strategie di mediazione adeguate per svolgere le attività professionali previste dal Corso e per la prosecuzione degli studi. Tali capacità sono sviluppate con lezioni frontali e seminari, con dibattiti ed esercitazioni in classe, e con attività di tutorato in itinere. L'accertamento dell'acquisizione di tali capacità verrà attuato con verifiche orali e/o scritte, in</p>	

itinere e a conclusione di ciascun corso disciplinare, nonché con l'elaborazione della prova finale.



QUADRO A5.a

Caratteristiche della prova finale

24/01/2018

La prova finale prevede la preparazione di un elaborato scritto su un argomento connesso con uno degli insegnamenti presenti nel Corso di Studio, verificando anche l'avvenuta acquisizione delle competenze di mediazione linguistica.



QUADRO A5.b

Modalità di svolgimento della prova finale

29/04/2021

La prova finale corrisponde a 6 CFU. Essa consiste nella preparazione e discussione di un elaborato scritto su un argomento connesso con uno degli insegnamenti presenti nel Corso di Studio, verificando anche l'avvenuta acquisizione delle competenze di mediazione linguistica. Lo studente ha accesso alla prova finale dopo aver acquisito tutti i crediti previsti dall'Ordinamento didattico e dopo aver dimostrato di aver raggiunto una competenza linguistica almeno pari al livello B2 del CEFR in entrambe le lingue di studio. La verifica di tale competenza avviene contestualmente all'esame di Lingua, Traduzione e Mediazione del III anno di corso, i cui contenuti sono strutturati per il conseguimento delle abilità linguistiche corrispondenti al livello B2.

La prova finale consiste nella preparazione di un elaborato scritto (minimo 20 e massimo 40 cartelle, ognuna di 2.000-2.500 caratteri) su un argomento connesso con uno degli ambiti disciplinari presenti nell'Ordinamento del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale e appartenente a una delle seguenti tipologie: articolo specialistico; breve saggio di analisi linguistica; traduzione di un testo breve; articolo di recensione di una serie di pubblicazioni recenti su un dato argomento o settore disciplinare; bibliografia ragionata relativa a una tematica/questione scientifica. All'elaborato finale va riconosciuto il ruolo di importante occasione formativa individuale a completamento del percorso di studi, senza però richiedere una particolare originalità.

Lo studente che intenda redigere l'elaborato finale in lingua straniera può chiedere autorizzazione al consiglio del CdS. In ogni caso, l'elaborato redatto in lingua straniera deve essere accompagnato da un'adeguata sintesi in lingua italiana. La scelta dell'argomento, coerente con gli obiettivi formativi del Corso stesso, deve essere concordata con un docente che insegna una disciplina di cui il candidato ha sostenuto almeno un esame e che svolgerà la funzione di Relatore. Le commissioni giudicatrici, composte da almeno cinque membri, valutano il candidato considerando anche l'intero percorso di studi. Nell'attribuzione dei punteggi, la Commissione parte dalla media ponderata risultante dai punteggi acquisiti dallo studente negli esami di profitto, alla quale si aggiunge un punteggio di valutazione dell'elaborato. Tale punteggio aggiuntivo, compreso tra 0 (zero) e 5 (cinque), tiene conto dell'ampiezza dell'elaborato, della precisione della scrittura e dell'analisi, dell'efficacia argomentativa e/o traduttiva. Inoltre, è prevista l'attribuzione dei seguenti punteggi aggiuntivi:

1 punto ulteriore per studenti che al momento dell'esame di laurea non risultino fuori corso;

1 punto ulteriore per studenti che abbiano partecipato alla mobilità internazionale;

1 punto ulteriore per gli studenti che abbiano acquisito almeno tre lodi nel percorso di studio. L'acquisizione di un numero superiore di lodi non produrrà altri punti aggiuntivi.



▶ QUADRO B1

Descrizione del percorso di formazione (Regolamento Didattico del Corso)

Link: <https://www.apc.unich.it/didattica/archivio-documenti-cds/l-12-mediazione-linguistica-e-comunicazione-interculturale>

▶ QUADRO B2.a

Calendario del Corso di Studio e orario delle attività formative

<https://www.unich.it/node/9858>

▶ QUADRO B2.b

Calendario degli esami di profitto

<https://www.unich.it/node/9858>

▶ QUADRO B2.c

Calendario sessioni della Prova finale

<https://www.unich.it/node/9858>

▶ QUADRO B3

Docenti titolari di insegnamento

Sono garantiti i collegamenti informatici alle pagine del portale di ateneo dedicate a queste informazioni.

N.	Settori	Anno di corso	Insegnamento	Cognome Nome	Ruolo	Crediti	Ore	Docente di riferimento per corso
1.	NN	Anno di corso 1	ABILITA' INFORMATICHE link	DI NARDO DI MAIO SIMONE		6	36	
2.	NN	Anno di	ABILITA' INFORMATICHE link	DI NARDO DI MAIO SIMONE		6	36	

		corso 1						
3.	L-ART/06	Anno di corso 1	CINEMA, FOTOGRAFIA E TELEVISIONE link			6		
4.	L-FIL- LET/14	Anno di corso 1	CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE link	RICCI ELENA CV	RU	6	36	
5.	M-FIL/02	Anno di corso 1	FILOSOFIA DELLA SCIENZA link	CASADIO CLAUDIA CV	PO	6	36	
6.	M-GGR/01	Anno di corso 1	GEOGRAFIA I link			6		
7.	L-LIN/03	Anno di corso 1	LETTERATURA FRANCESE I link			6		
8.	L-LIN/10	Anno di corso 1	LETTERATURA INGLESE I link	SETTE MIRIAM CV	PA	6	36	
9.	L-FIL- LET/10	Anno di corso 1	LETTERATURA ITALIANA I link	DEL GATTO ANTONELLA CV	PA	6	36	
10.	L-FIL- LET/11	Anno di corso 1	LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA I link	PEROLINO UGO CV	PA	6	36	
11.	L-LIN/21	Anno di corso 1	LETTERATURA RUSSA I link			6		
12.	L-LIN/21	Anno di corso 1	LETTERATURA SERBO-CROATA I link			6		
13.	L-LIN/05	Anno di corso 1	LETTERATURA SPAGNOLA I link			6		

14.	L-LIN/13	Anno di corso 1	LETTERATURA TEDESCA I link			6		
15.	L-LIN/11	Anno di corso 1	LETTERATURE ANGLO-AMERICANE I link			6		
16.	L-LIN/04	Anno di corso 1	LINGUA FRANCESE I link			12	48	
17.	L-LIN/04	Anno di corso 1	LINGUA FRANCESE I link	MARTINELLI LORELLA CV	PA	12	24	
18.	L-LIN/12	Anno di corso 1	LINGUA INGLESE I link	D'ANTONIO LIA		12	36	
19.	L-LIN/12	Anno di corso 1	LINGUA INGLESE I link	BRUSASCO PAOLA CV	RD	12	36	
20.	L-LIN/12	Anno di corso 1	LINGUA INGLESE I link	D'ANTONIO LIA		12	36	
21.	L-LIN/12	Anno di corso 1	LINGUA INGLESE I link	BRUSASCO PAOLA CV	RD	12	36	
22.	L-LIN/21	Anno di corso 1	LINGUA RUSSA I link			12		
23.	L-LIN/21	Anno di corso 1	LINGUA SERBO-CROATA I link	LETO MARIA RITA CV	PO	12	72	
24.	L-LIN/07	Anno di corso 1	LINGUA SPAGNOLA I link	BANI SARA CV	PA	12	24	
25.	L-LIN/07	Anno di	LINGUA SPAGNOLA I link			12	48	

		corso 1						
26.	L-LIN/14	Anno di corso 1	LINGUA TEDESCA I link	FERRARESE PATRIZIA URSULA		12	72	
27.	L-LIN/01	Anno di corso 1	LINGUISTICA GENERALE I link	PERTA CARMELA CV	PA	6	36	
28.	L-LIN/01	Anno di corso 1	LINGUISTICA GENERALE I link	PERTA CARMELA CV	PA	6	36	
29.	M-STO/02	Anno di corso 1	STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA link			6		
30.	L-LIN/02	Anno di corso 2	DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE MODERNE I link			6	36	
31.	IUS/13	Anno di corso 2	DIRITTO INTERNAZIONALE link			6	36	
32.	SECS- P/07	Anno di corso 2	ECONOMIA AZIENDALE I link			6	36	
33.	L-FIL- LET/09	Anno di corso 2	FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA I link			6	36	
34.	L-FIL- LET/15	Anno di corso 2	FILOLOGIA GERMANICA I link			6	36	
35.	L-LIN/21	Anno di corso 2	FILOLOGIA SLAVA I link			6	36	
36.	L-LIN/03	Anno di corso 2	LETTERATURA FRANCESE B I link			6	36	

37.	L-LIN/10	Anno di corso 2	LETTERATURA INGLESE B I link	6	36
38.	L-LIN/21	Anno di corso 2	LETTERATURA RUSSA B I link	6	36
39.	L-LIN/21	Anno di corso 2	LETTERATURA SERBA E CROATA B I link	6	36
40.	L-LIN/05	Anno di corso 2	LETTERATURA SPAGNOLA B I link	6	36
41.	L-LIN/13	Anno di corso 2	LETTERATURA TEDESCA B I link	6	36
42.	L-LIN/11	Anno di corso 2	LETTERATURE ANGLOAMERICANE B I link	6	36
43.	L-LIN/07	Anno di corso 2	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO link	12	72
44.	L-LIN/04	Anno di corso 2	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO link	12	72
45.	L-LIN/21	Anno di corso 2	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO link	12	72
46.	L-LIN/21	Anno di corso 2	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL'ITALIANO link	12	72
47.	L-LIN/14	Anno di corso 2	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL'ITALIANO link	12	72
48.	L-LIN/12	Anno di	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO link	12	72

		corso 2			
49.	L-LIN/12	Anno di corso 2	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO link	12	72
50.	L-LIN/04	Anno di corso 2	MEDIAZIONE LINGUA FRANCESE I link	6	36
51.	L-LIN/12	Anno di corso 2	MEDIAZIONE LINGUA INGLESE I link	6	36
52.	L-LIN/21	Anno di corso 2	MEDIAZIONE LINGUA RUSSA I link	6	36
53.	L-LIN/21	Anno di corso 2	MEDIAZIONE LINGUA SERBO- CROATA I link	6	36
54.	L-LIN/07	Anno di corso 2	MEDIAZIONE LINGUA SPAGNOLA I link	6	36
55.	L-LIN/14	Anno di corso 2	MEDIAZIONE LINGUA TEDESCA I link	6	36
56.	L-LIN/02	Anno di corso 2	TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE link	6	36
57.	L-ART/06	Anno di corso 3	CINEMA, FOTOGRAFIA E TELEVISIONE link	6	36
58.	NN NN	Anno di corso 3	CORSI, STAGE E TIROCINI link	8	
59.	NN	Anno di corso 3	CORSI, STAGE E TIROCINI TAF F (modulo di CORSI, STAGE E TIROCINI) link	2	12

60.	NN	Anno di corso 3	CORSI, STAGE E TIROCINI TAF S (modulo di <i>CORSI, STAGE E TIROCINI</i>) link	6	36
61.	L-LIN/02	Anno di corso 3	DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE MODERNE I link	6	36
62.	IUS/13	Anno di corso 3	DIRITTO INTERNAZIONALE link	6	36
63.	SECS-P/07	Anno di corso 3	ECONOMIA AZIENDALE I link	6	36
64.	L-FIL-LET/09	Anno di corso 3	FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA I link	6	36
65.	L-FIL-LET/15	Anno di corso 3	FILOLOGIA GERMANICA I link	6	36
66.	L-LIN/21	Anno di corso 3	FILOLOGIA SLAVA I link	6	36
67.	M-FIL/02	Anno di corso 3	FILOSOFIA DELLA SCIENZA link	6	36
68.	M-GGR/01	Anno di corso 3	GEOGRAFIA I link	6	36
69.	L-LIN/03	Anno di corso 3	LETTERATURA FRANCESE II link	8	48
70.	L-LIN/03	Anno di corso 3	LETTERATURA FRANCESE II link	6	
71.	L-LIN/10	Anno di	LETTERATURA INGLESE I link	8	48

		corso 3			
72.	L-LIN/10	Anno di corso 3	LETTERATURA INGLESE I link	6	36
73.	L-LIN/10	Anno di corso 3	LETTERATURA INGLESE II link	6	36
74.	L-LIN/10	Anno di corso 3	LETTERATURA INGLESE II link	8	48
75.	L-LIN/21	Anno di corso 3	LETTERATURA RUSSA II link	8	48
76.	L-LIN/21	Anno di corso 3	LETTERATURA SERBO-CROATA II link	8	48
77.	L-LIN/05	Anno di corso 3	LETTERATURA SPAGNOLA II link	8	48
78.	L-LIN/05	Anno di corso 3	LETTERATURA SPAGNOLA II link	6	36
79.	L-LIN/13	Anno di corso 3	LETTERATURA TEDESCA II link	8	48
80.	L-LIN/11	Anno di corso 3	LETTERATURE ANGLO- AMERICANE I link	6	36
81.	L-LIN/11	Anno di corso 3	LETTERATURE ANGLO- AMERICANE I link	8	48
82.	L-LIN/11	Anno di corso 3	LETTERATURE ANGLO- AMERICANE II link	8	48

83.	L-LIN/21	Anno di corso 3	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL' ITALIANO link	13	78
84.	L-LIN/21	Anno di corso 3	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL' ITALIANO link	13	78
85.	L-LIN/12	Anno di corso 3	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO link	13	78
86.	L-LIN/07	Anno di corso 3	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO link	13	78
87.	L-LIN/04	Anno di corso 3	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO link	13	78
88.	L-LIN/14	Anno di corso 3	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL' ITALIANO link	13	78
89.	PROFIN_S	Anno di corso 3	PROVA FINALE link	6	
90.	M-STO/02	Anno di corso 3	STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA link	6	36
91.	L-LIN/02	Anno di corso 3	TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE link	6	36



QUADRO B4

Aule

Link inserito: <https://www.unich.it/didattica/iscrizioni/aule>

Link inserito: <https://www.unich.it/didattica/iscrizioni/aule/aule-informatiche>

Descrizione link: Oltre agli spazi canonici della Biblioteca Unificata, sono disponibili due sale studio all'interno del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.

Link inserito: <https://polouda.sebina.it>

Link inserito: <https://polouda.sebina.it>

L'attività di orientamento in ingresso del CdS e dell'intero Dipartimento, è stata svolta esclusivamente in modalità digitale a causa dell'emergenza Coronavirus, che ha determinato anche l'annullamento della giornata d'Ateneo dedicata all'Orientamento (Open Day del 28 febbraio 2020).

Tutte attività sono organizzate e coordinate dal delegato all'orientamento del Dipartimento, prof. ssa Francesca Guazzelli, dal Delegato Bes-disabilità, prof.ssa Katia De Abreu, nonché dal Tutor alla Didattica e Membro del Comitato di Orientamento di Dipartimento, dott.ssa Lorena Savini.

Nell'ambito delle attività di Orientamento in ingresso per l'a.a. 2020/2021, si colloca la partecipazione, a livello di Ateneo, al Salone dello studente Campus Orienta Digital, piattaforma aperta a partire dall'estate 2020 in cui, oltre al webinar registrato il 10/07/2020 per il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dal direttore del Dipartimento, sono stati forniti altri materiali relativi all'offerta formativa, reperibili all'indirizzo <https://www.lingue.unich.it/orientamento>

Con l'ausilio dei Presidenti dei quattro CdL, del delegato all'orientamento e del Tutor alla Didattica, si sono svolti una serie di incontri di Orientamento matricole per l'a.a. 2020/2021, calendarizzati da giugno a ottobre 2020 e volti a indirizzare gli studenti verso una scelta consapevole del Corso di Studio da intraprendere. Di seguito, il calendario:

- 5 giugno 2020 ore 16-17.30;
- 9 luglio 2020 ore 11-12.30;
- 16 luglio 2020 ore 16.00-17.30;
- 24 luglio 2020 ore 11-12.30;
- 11 settembre 2020 ore 16.00-17.30;
- 18 settembre 2020 ore 16.00-17.30;
- 23 settembre 2020 ore 16.00-17.30;
- 1 ottobre 2020 ore 16.00-17.30.

Inoltre, vanno segnalate le attività svolte durante il Salone dello studente Abruzzo e Molise 2020, tenutosi in edizione

digitale dal 26 ottobre al 29 ottobre 2020, con la partecipazione, oltre che del Delegato all'Orientamento e della tutor alla didattica, anche dei Presidenti dei Corsi di Studio.

Per quanto concerne gli incontri di orientamento e di presentazione dell'offerta formativa richiesti dagli istituti scolastici, e svolti sempre su piattaforma Microsoft Teams, sono state svolte e programmate le seguenti date:

- 15 febbraio 2021 ore 11.30;
- 19 febbraio 2021 ore 10.00;
- 5 marzo 2021 ore 10.00;
- 11 marzo 2021 ore 15.30;
- 19 marzo 2021 ore 16.00;
- 26 aprile 2021 ore 16.00.

Infine, va menzionata la partecipazione del Dipartimento alla Giornata europea delle lingue 2020, dal titolo 'Lost in translation. L'utilità della traduzione nella formazione e nel mondo del lavoro del III millennio', tenutasi il 2 ottobre 2020, e organizzata dalla prof.ssa Ferro in collaborazione con il Centro Europe Direct Chieti e a EEN (Enterprise Europe Network) di Chieti.

Per svolgere le attività di Orientamento il delegato e il Tutor alla Didattica si avvalgono anche del supporto degli studenti-tutor, selezionati dal Dipartimento e dall'Ateneo.

Il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne ha predisposto un programma di orientamento attraverso colloqui one-to-one, svolti sulla piattaforma Teams, come da pdf in allegato. In tali incontri, gli studenti tutor danno indicazioni sulle varie possibilità di scelta fornite dal Dipartimento di Lingue, nelle sue articolazioni di corsi triennali e magistrali.

Il Dipartimento ha anche predisposto nei mesi di giugno, luglio, settembre e ottobre, incontri di orientamento in ingresso online, volti a fornire informazioni pratiche sulla logistica, il funzionamento, l'organizzazione dei CdS, la presentazione dell'offerta didattica e di altre attività, al fine di favorire l'immatricolazione e l'inserimento degli studenti nella realtà universitaria. Tali incontri, come da pdf in allegato, si sono svolti nelle seguenti date:

- 5 giugno 2020
- 9 luglio 2020
- 16 luglio 2020
- 24 luglio 2020
- 11 settembre 2020
- 18 settembre 2020
- 23 settembre 2020
- 1 ottobre 2020

Nell'ambito dell'orientamento in ingresso per l'a.a. 2021-2022, e tenuto conto delle progettualità di raccordo con le agenzie educative del territorio, il CdS L-12, nella figura del Tutor alla Didattica dott.ssa Lorena Savini, ha attivato i Percorsi per le Competenze Trasversali per l'Orientamento (PCTO). Sono previsti dai 3 ai 5 incontri seminariali con il docente universitario in sincronia, e 4/6 ore di lavoro asincrono laboratoriale che gli studenti seguiranno con il referente di classe. In questi progetti sono stati coinvolti studenti delle scuole superiori della regione. (Per la relazione dei Progetti PCTO, si veda pdf in allegato)

Tutte le informazioni relative alle attività di Orientamento in ingresso possono essere acquisite consultando il link:

<https://www.lingue.unich.it/orientamento>

È possibile contattare il Tutor alla Didattica alla mail tutorato.lingue@unich.it. L'orario di ricevimento è: martedì e giovedì dalle 10.00 alle 12.00

Link inserito: <https://www.lingue.unich.it/orientamento>

Pdf inserito: [visualizza](#)



27/03/2021

L'attività di tutorato in itinere è svolta da tutti i docenti del CdS durante l'orario settimanale di ricevimento per guidare gli studenti durante l'anno accademico. Il Corso di Studio prevede un servizio di assistenza all'orientamento in itinere nonché di tutorato per tutti gli iscritti, e soprattutto per gli studenti iscritti al primo anno. Tale servizio di assistenza è svolto da quei docenti del Corso di Studio delegati al tutorato, nonché dal Tutor alla Didattica e Membro del Comitato di Orientamento di Dipartimento dott.ssa Lorena Savini, che hanno la funzione di orientare e accompagnare lo studente nel suo percorso universitario, di renderlo partecipe del processo formativo, e di agevolare una sua proficua frequenza dei corsi. In particolare, tale servizio fornisce informazioni di carattere generale sull'offerta formativa, sull'organizzazione del Corso di Studio, sui piani di studio, sui servizi didattici disponibili in Dipartimento e in Ateneo, e sui servizi di tutorato e di supporto alla didattica.

Informazioni consultabili al link <https://www.lingue.unich.it/orientamento>

I docenti Tutor del Cds L-12 sono: Maria Chiara Ferro (PA), Lorella Martinelli (PA), Marco Trotta (PA). Nell'ambito delle attività di orientamento e tutorato, i tre docenti svolgono dei ricevimenti riservati agli studenti del CdS in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale con cadenza settimanale.

Inoltre, vista l'emergenza sanitaria in atto, dal 30/03/2020 è stato predisposto il servizio tutor per orientamento online sulla piattaforma TEAMS secondo il seguente orario (pdf in allegato):

- dal lunedì al giovedì 10-13; il martedì e il giovedì anche 15-17.

Il Tutor alla Didattica e Membro del Comitato di Orientamento di Dipartimento si avvale anche della collaborazione di studenti-tutor, selezionati dal Dipartimento e vincitori dei bandi di selezione per il tutoraggio.

Gli studenti tutor vincitori della selezione per attività di collaborazione, secondo la graduatoria di merito emanata con DR n. 2551/2019 sono i seguenti:

- Ylenia Bonamico
- Mariapia Grieco
- Alejandra Aguirre
- Valeria Maresca
- Andrea D'Ercole
- Letizia Starinieri

Inoltre, gli studenti di Laurea Magistrale (LM 37 e LM38) vincitori di 6 assegni banditi dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, per l'incentivazione per le attività di tutorato, attività didattico-integrative, propedeutiche e di recupero per l'a.a. 2020/2021, sono i seguenti:

- D'isidoro Michela
- Dolce Francesca
- Minicucci Giovanni
- Inzerillo Giorgia
- Guerriero Paola
- Antonelli Giovanna

Le attività di tutorato in itinere forniscono supporto organizzativo a tutti gli studenti, in relazione alla compilazione del piano di studi, alla gestione burocratica, alla guida del sito di Ateneo e, non ultimo, all'approccio con i nuovi ritmi di studio e le nuove responsabilità, facilitando in tal modo il loro inserimento nella realtà universitaria.

Un'ulteriore iniziativa promossa dal CdS L12 è lo svolgimento di un ciclo di seminari di Information Literacy (6-7-11 febbraio 2020), a cura della dott.ssa Loriana Tazzi. Tali seminari sono inerenti ai servizi erogati dalle biblioteche, agli strumenti bibliografici per un corretto utilizzo delle risorse informative, e all'utilizzo delle risorse digitali ed elettroniche. Durante i seminari, inoltre, sono forniti chiarimenti circa la stesura della tesi di laurea (bibliografia, citazioni, note). Tale iniziativa, che il CdS intende programmare con cadenza regolare, rappresenta anche un'assistenza alla consultazione di cataloghi (OPAC; SBN; MAI AZALAI ecc.), alle banche dati specialistiche (MLA; JSTOR; PROJECT MUSE; TORBOSA ecc.), nonché all'uso di Google Scholar, Google Books, Open Access. Tali competenze sono necessarie alla luce dei profili professionali del CdS L-12 e degli sbocchi occupazionali che il CdS intende offrire.

Servizi di supporto agli studenti, laureandi e laureati con disabilità

Per gli studenti con disabilità, il Tutor alla Didattica svolge attività di accoglienza e gestione didattica in itinere, occupandosi in particolare delle modalità di svolgimento degli esami (tempi, forme equivalenti della prova, ecc.) e dell'organizzazione di tirocini presso enti e organizzazioni esterne (preparazione dell'ente all'accoglienza dello studente, programmazione di supporti essenziali per rendere autonoma la persona durante lo svolgimento dell'attività di stage o tirocinio, ecc.).

L'organizzazione amministrativa e l'assegnazione di tutor materiali agli studenti, soprattutto per l'assistenza durante le lezioni, è svolta dal Settore Orientamento, Tutorato, Placement, Diritto allo Studio e Disabilità di Ateneo. Il link di riferimento è: <http://www.unich.it/ugov/organizationunit/17288>.

È possibile contattare i Tutor alla Didattica alla mail tutorato.lingue@unich.it.

Link inserito: <https://www.lingue.unich.it/orientamento>

Pdf inserito: [visualizza](#)

▶ **QUADRO B5** | **Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'esterno (tirocini e stage)**

Corsi, stage e tirocini sono obbligatori e previsti al terzo anno del Corso di Studio L-12.

28/03/2021

Per stage o tirocinio si intende un periodo di formazione e orientamento al lavoro presso un ente o un'azienda convenzionati con il Dipartimento, attivato nell'ottica di un raccordo scuola-lavoro (come da pdf allegato).

Gli studenti possono anche individuare imprese o altre organizzazioni di propria conoscenza o interesse disposte ad accoglierli, previa stipula di una convenzione con il Dipartimento o Corso di Studio.

La durata di uno stage è calcolata in base ai CFU da acquisire previsti dal proprio piano di studi. Tali CFU vengono automaticamente inseriti nella carriera formativa dello studente.

L'organizzazione e il coordinamento di stage e tirocini sono affidati al Tutor alla Didattica e Membro del Comitato di Orientamento di Dipartimento, che gestisce anche la valutazione di stagisti e tirocinanti da parte degli enti ospitanti. I tirocini attualmente attivati per il CdS L-12 sono in aumento rispetto agli anni precedenti e si riporta in allegato il pdf dettagliato. L'elenco degli enti pubblici e privati con i quali vi sono convenzioni per lo svolgimento di stage e tirocini è anche disponibile al link esterno indicato in questa sezione.

Per gli studenti con disabilità, il Tutor alla Didattica e Membro del Comitato di Orientamento di Dipartimento si occupa dell'organizzazione di tirocini presso enti e organizzazioni esterne (preparazione dell'ente all'accoglienza dello studente, programmazione di supporti essenziali per rendere autonoma la persona durante lo svolgimento dell'attività di stage o tirocinio, ecc.).

Il Tutor alla Didattica e Membro del Comitato di Orientamento di Dipartimento riceve gli studenti dal martedì e giovedì dalle 10 alle 12. Telefono: 085-4537828. A causa dell'emergenza sanitaria Covid-19 tutti i ricevimenti vengono svolti sulla piattaforma TEAMS.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Convenzioni per tirocini



In questo campo devono essere inserite tutte le convenzioni per la mobilità internazionale degli studenti attivate con Atenei stranieri, con l'eccezione delle convenzioni che regolamentano la struttura di corsi interateneo; queste ultime devono invece essere inserite nel campo apposito "Corsi interateneo".

Per ciascun Ateneo straniero convenzionato, occorre inserire la convenzione che regola, fra le altre cose, la mobilità degli studenti, e indicare se per gli studenti che seguono il relativo percorso di mobilità sia previsto il rilascio di un titolo doppio o multiplo. In caso non sia previsto il rilascio di un titolo doppio o multiplo con l'Ateneo straniero (per esempio, nel caso di convenzioni per la mobilità Erasmus) come titolo occorre indicare "Solo italiano" per segnalare che gli studenti che seguono il percorso di mobilità conseguiranno solo il normale titolo rilasciato dall'ateneo di origine.

I corsi di studio che rilasciano un titolo doppio o multiplo con un Ateneo straniero risultano essere internazionali ai sensi del DM 1059/13.

La mobilità internazionale degli studenti è garantita attraverso i diversi accordi Erasmus+ (Austria, Belgio, Croazia, Estonia, Francia, Germania, Lettonia, Polonia, Regno Unito, Portogallo, Slovenia, Slovacchia, Spagna, Ungheria) e le Convenzioni Internazionali con paesi non appartenenti all'Unione Europea, quali Egitto, Russia, Serbia, Stati Uniti, Tunisia. In particolare, le Convenzioni Internazionali al momento attive che coinvolgono docenti e studenti del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (e del CdS L12), sono le seguenti:

- AUSTRIA: Pädagogische Hochschule Kärnten Viktor Frank Hochschule (Klagenfurt);
- BIELORUSSIA: Polotsk State University (Poloist);
- BRASILE: Universidade Federal de Goiás (Goiânia);
- BRASILE: Universidade do Estado do Amazonas
- BRASILE: Universidade Presbiteriana Mackenzie (São Paulo);
- EGITTO: Badr University in Cairo (Cairo);
- FRANCIA: Université Bordeaux-Montaigne
- REPUBBLICA CECA: Masarik University Brno
- GRAN GRETAGNA: Bishop Grosseteste University (Lincoln);
- SERBIA: FILOLOŠKI FAKULTET dell'UNIVERSITA' di BELGRADO (Belgrado);
- SERBIA: Institute of Literature and Art (Belgrado);
- STATI UNITI: Nazareth College (Rochester, N.Y.);
- STATI UNITI: Salem State University
- SVIZZERA Université de Neuchâtel
- SPAGNA: Universidad de Córdoba (Córdoba)
- SPAGNA: Polytechnic University of Madrid
- TUNISIA: Université 7 Novembre à Carthage – Institut Supérieur des Langues (Tunisi);
- TUNISIA: University of Tunis El Manar
- UCRAINA: Ivan Franco University of Liviv

Nel programma Erasmus+ , che prevede anche la mobilità docenti, gli studenti possono recarsi, per un periodo che varia da tre a dodici mesi, presso una Università straniera per effettuare attività di studio equivalenti a quelle offerte nell'Università di provenienza. Tra le tipologie di accordo vi sono programmi di formazione, con frequenza di corsi e possibilità di sostenere gli esami pianificati nel Learning Agreement, attività di preparazione per lo svolgimento di tesi di laurea, e tirocini.

Il Programma Erasmus+ attribuisce particolare attenzione agli studenti e al personale in mobilità con bisogni speciali, le cui

condizioni fisiche, psichiche o, più in generale, di salute siano tali da non consentire loro una partecipazione al programma senza l'intervento di un finanziamento aggiuntivo, finalizzato a contribuire agli ulteriori costi sostenuti per aspetti quali il supporto, l'accoglienza e l'accessibilità ai locali, nonché ai servizi di supporto pedagogico e tecnico. Questo al fine di assicurare che ognuno possa godere pienamente di tutto ciò che rientra nella mobilità europea.

Contatti:

Glauco Conte

erasmus@unich.it

0871 3556625

Sito web: <https://www.unich.it/didattica/international>

Durante il soggiorno all'estero, gli studenti del CdS L12 in mobilità svolgono diverse attività formative sulla base dei Learning Agreement (L.A.), finalizzate ad acquisire un numero variabile di CFU da registrare poi nel Transcript of Record (T.O.R.). Nell'anno accademico 2020-2021 gli studenti del CdS L-12 che hanno ricevuto la borsa per il soggiorno Erasmus sono 24, in calo rispetto all'anno precedente (43) alla luce dell'emergenza sanitaria Covid-19.

Contatti:

SETTORE ERASMUS (CHIAVE 1) - ERASMUS OFFICE INTERNATIONAL PARTNESHIP AND COOPERATION OFFICE

<https://www.unich.it/didattica/international/contatti>

INTERNATIONAL CONTACT POINT

Campus di Chieti - Via dei Vestini, 31 - 66100 Chieti

orario di sportello al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle ore 10:00 alle ore 12:00

Per il programma Erasmus+ e la gestione delle relazioni Internazionali il Dipartimento si avvale delle seguenti delegate: proff. Sara Bani, Barbara Della Castelli, Miriam Sette, Persida Lazarevic, Lara Colangelo.

Avvisi e informazioni relativi agli accordi Erasmus+ per l'a.a. 2020-2021 sono disponibili nella pagina web:

<https://www.lingue.unich.it/internazionalizzazione/studenti-outgoing-erasmus> Link inserito:

https://www.unich.it/sites/default/files/lingue_0.pdf

n.	Nazione	Ateneo in convenzione	Codice EACEA	Data convenzione	Titolo
1	Albania	University of Vlora Ismail Qemali		01/09/2020	solo italiano
2	Austria	Padagogische Hochschule Karnten		14/02/2014	solo italiano
3	Belgio	Universiteit Gent	27910-EPP-1-2014-1-BE-EPPKA3-ECHE	21/01/2016	solo italiano
4	Croazia	Sveuciliste U Zagrebu	HR ZAGREB01	23/01/2019	solo italiano
5	Croazia	University of Pula		24/09/2019	solo italiano
6	Croazia	University of Rijeka		19/11/2014	solo italiano
7	Croazia	University of Split		29/01/2014	solo italiano
8	Croazia	University of Zadar		24/12/2013	solo italiano

9	Estonia	Tallinn University	68286-EPP-1-2014-1-EE- EPPKA3-ECHE	22/10/2014	solo italiano
10	Francia	Aix-Marseille University (AMU)		04/12/2013	solo italiano
11	Francia	UNIVERSITE' MICHEL DE MONTAGNE -BORDEAUX III		28/11/2013	solo italiano
12	Francia	Universit� Paris Ouest Nanterre La Défense		10/01/2014	solo italiano
13	Francia	Universit� de Haute Bretagne Rennes II		10/01/2014	solo italiano
14	Francia	Universit� de Limoges		17/05/2017	solo italiano
15	Francia	Universit� de Strasbourg		13/01/2016	solo italiano
16	Germania	Friedrich-Schiller-Universitat Jena	29825-EPP-1-2014-1-DE- EPPKA3-ECHE	10/12/2013	solo italiano
17	Germania	Johannes Gutenberg Universit�t - Mainz		12/02/2014	solo italiano
18	Germania	P�dagogische Hochschule Karlsruhe		12/12/2013	solo italiano
19	Germania	Universitat Bayreuth		18/10/2016	solo italiano
20	Germania	Universit�t Passau		10/12/2013	solo italiano
21	Germania	Universit�t des Saarlandes		13/02/2014	solo italiano
22	Lettonia	University of Latvia		22/10/2014	solo italiano
23	Polonia	Uniwersytet Opolski		30/01/2018	solo italiano
24	Polonia	Uniwersytet Opolski		11/08/2015	solo italiano
25	Polonia	Uniwersytet Wroclawski	49729-EPP-1-2014-1-PL- EPPKA3-ECHE	28/10/2016	solo italiano
26	Polonia	Warsaw University		23/12/2013	solo italiano
27	Portogallo	Instituto Polit�cnico de Santarem		07/12/2015	solo italiano
28	Portogallo	Universidade De Coimbra	29242-EPP-1-2014-1-PT- EPPKA3-ECHE	29/01/2015	solo italiano

29	Portogallo	Universidade Nova De Lisboa		15/10/2018	solo italiano
30	Portogallo	Universidade de Évora		21/12/2015	solo italiano
31	Regno Unito	Bishop Grosseteste University - Lincoln		30/01/2017	solo italiano
32	Regno Unito	University of York		29/11/2017	solo italiano
33	Slovacchia	University of Presov		05/11/2019	solo italiano
34	Slovenia	University of Primorska di Koper		20/12/2013	solo italiano
35	Slovenia	Univerza V Ljubljani	65996-EPP-1-2014-1-SI-EPPKA3-ECHE	17/10/2018	solo italiano
36	Spagna	Universidad De Jaen	29540-EPP-1-2014-1-ES-EPPKA3-ECHE	22/09/2014	solo italiano
37	Spagna	Universidad De Murcia	29491-EPP-1-2014-1-ES-EPPKA3-ECHE	04/11/2014	solo italiano
38	Spagna	Universidad de A Coruña		16/12/2013	solo italiano
39	Spagna	Universidad de Alcalá		04/09/2014	solo italiano
40	Spagna	Universidad de León		03/06/2014	solo italiano
41	Spagna	Universidad de Vigo		13/01/2015	solo italiano
42	Spagna	Universidad del Pais Vasco		18/02/2014	solo italiano
43	Svizzera	Universität Basel		11/09/2019	solo italiano
44	Svizzera	Universität de Neuchâtel		06/09/2019	solo italiano
45	Turchia	Istanbul Üniversitesi		01/09/2014	solo italiano
46	Turchia	Middle East Technical University - Ankara		01/09/2014	solo italiano
47	Ungheria	Debreceni Egyetem	50608-EPP-1-2014-1-HU-EPPKA3-ECHE	12/02/2014	solo italiano
48	Ungheria	Szegedi Tudományegyetem		31/12/2013	solo italiano



28/03/2021

Al fine di accompagnare al mondo del lavoro i propri laureati, di favorirne l'occupazione e l'inserimento professionale in un settore specifico o affine al loro percorso formativo, il CdS L-12 promuove e agevola stage e tirocini, stipulando convenzioni con numerose associazioni, enti e aziende attive in vari settori, come agenzie di viaggio, alberghi e hotel, aziende turistiche, comuni, licei, aziende tecnologiche. Si veda pdf in allegato.

Le attività di orientamento al lavoro sono coordinate dal Tutor alla Didattica dott.ssa Lorena Savini, per gli studenti, e dall'Ufficio Placement dell'Ateneo, per i laureati.

Il servizio Placement di Ateneo, con il quale il CdS collabora per favorire l'occupabilità dei propri studenti e laureati, interviene sostenendo, armonizzando e potenziando le attività di orientamento in uscita realizzate dal Corso stesso. A livello centrale, infatti, anche in ragione dell'Autorizzazione concessa dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali a svolgere attività di intermediazione lavoro, vengono realizzati interventi mirati e sono messi a disposizione specifici servizi di accompagnamento al mondo del lavoro, rivolti sia ai giovani che alle aziende.

Attraverso una serie di appuntamenti l'Ateneo, per mezzo del proprio Servizio Placement, contribuisce al miglioramento dei livelli di occupabilità degli iscritti ai vari corsi di studio. Gli incontri sono rivolti infatti a studenti, laureandi, laureati e dottori di ricerca. Per ogni incontro, a prescindere dalle tematiche specifiche trattate e compatibilmente con gli impegni connessi al percorso di formazione, la partecipazione è aperta e consigliata agli iscritti di tutti i Corsi di Studio. I relatori infatti, nei vari interventi, avranno modo di presentare spunti di riflessione e approfondimento trasversali, funzionali quindi a fornire elementi di orientamento utili a carattere generale.

Di seguito sono riportati gli appuntamenti in programma per l'a.a. 2020/2021, consultabili sul sito di Ateneo:

<https://orientamento.unich.it/laureati/orientamento-al-lavoro/eventi-di-orientamento-al-lavoro-ed-allavvio-di-impresa>:

Settembre 2020

- StartCup Abruzzo, conferenza stampa di avvio della competizione per startup, 18 settembre

Ottobre 2020

- Start Cup Abruzzo 2020, webinar formativi, 14 e 15 ottobre
- #onecampus, orientamento all'avvio di impresa, 2 ottobre

Novembre 2020

- Virtual Fair, career day on line, 30 novembre
- #onecampus, orientamento all'avvio di impresa, 26 novembre
- Innovation Camp – finali, 23 novembre
- Coaching forDoc. Orientamento al Lavoro per gli iscritti ai corsi di dottorato, 13 e 20 novembre
- Manpower per la Sanità, Orientamento e Recruiting, 6 novembre
- evento online INVITALIA StartCupAbruzzo2020, 4 novembre

Dicembre 2020

- StartCup Abruzzo evento di chiusura, 2 Dicembre
- Professioni sanitarie: come orientarsi e quali opportunità?, 2 Dicembre
- Metti in moto le skills necessarie ad affrontare il mondo del lavoro! Con Franco Morbidelli, 3 Dicembre

Marzo 2021

- Coaching Week Ud'A, per studenti, laureandi e neolaureati, dal 16 al 19 marzo
- Career Day, 23 marzo
- Come cercare lavoro (CV e Colloquio). In collaborazione con GiGroup, 29 marzo
- Il mondo delle Agenzie Per il Lavoro. In collaborazione con GiGroup, 15 marzo
- #TalkingAboutThis, meeting four. Joule, Human Knowledge Program, 12 marzo
- #TalkingAboutThis, third meeting. Generation4Universities, 5 marzo ore

Febbraio 2021

- Manpower per la Sanità, Orientamento e Recruiting, 26 febbraio
- #TalkingAboutThis, meet2:THE GREEN FACTORY, 19 febbraio ore

- Orientamento alla mobilità (riservato CdS Infermieristica ed Ostetricia), 20 febbraio

- #TalkingAboutThis, meet1:Young Ambassadors Society and Y20, 5 febbraio ore

Aprile 2021

- #TalkingAboutThis, meeting four, 2 aprile

- le soft skills. In collaborazione con GiGroup, 12 aprile

- #TalkingAboutThis, fifth meeting. Cultura Digitale, 16 aprile

- la Web Reputation. In collaborazione con GiGroup, 26 aprile

- #TalkingAboutThis, meeting six. Orientamento all'avvio di impresa e all'utilizzo di network internazionali, 30 aprile

Maggio 2021

- Orientamento al Lavoro, 6 maggio

- #TalkingAboutThis, seventh meeting. Orientamento per l'accesso al credito: il microcredito, in collaborazione con Ente Nazionale Microcredito e Innovalley, 14 maggio ore 10.00

- Orientamento al Lavoro, dal 18 al 21 maggio

- #TalkingAboutThis, meeting eight. Orientamento per l'accesso al credito: INVITALIA Agenzia Nazionale per lo Sviluppo, Fondo di Garanzia per le Start-Up Mediocredito Centrale MCC. In collaborazione con Innovalley, 28 maggio

Giugno 2021

- #TalkingAboutThis, ninth meeting. Orientamento per l'accesso ai Fondi di Investimento: Il Fondo Nazionale Innovazione per il Trasferimento Tecnologico con CDP VC, in collaborazione con Innovalley, 4 giugno

Per informazioni:

SETTORE ORIENTAMENTO, TUTORATO, PLACEMENT, DIRITTO ALLO STUDIO E DISABILITA'

<https://www.unich.it/ugov/organizationunit/17288>

Link inserito: <https://orientamento.unich.it/laureati/orientamento-al-lavoro/eventi-di-orientamento-al-lavoro-ed-allavvio-di-impresa>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Convenzioni per tirocini



QUADRO B5

Eventuali altre iniziative

Il Corso di Studio prevede una serie di Seminari professionalizzanti finalizzati all'acquisizione di abilità e competenze che favoriscano l'immissione dei laureati nel mondo del lavoro. Tali Seminari mirano a fornire competenze e abilità professionalizzanti in ambiti specifici, in modo da integrare le attività formative del CdS. A causa dell'emergenza sanitaria tutti i seminari professionalizzanti si sono svolti a distanza su piattaforma TEAMS

24/03/2021

I seminari professionalizzanti programmati nell'a.a. 2020-2021 sono i seguenti:

Traduttore/Interprete/Consulente Tecnico del Tribunale a cura della dott.ssa: O. Brunarska, 8-9 aprile 2020;

La figura del traduttore e dell'interprete e le competenze trasversali per la progettazione europea a cura della dott.ssa: A. Mighiu, 17-18 aprile 2020;

DAD: lontani ma non troppo distanti a cura della prof.ssa A. Ciavatella, 23-24 aprile/8-9 maggio 2020;

La traduzione tecnica fra teoria e pratica a cura della dott.ssa G. Ventrelli, 15-16 maggio 2020;

La traduzione editoriale: aspetti giuridici e pratici, a cura della dott.ssa E. Leonzio, 22-23 maggio 2020;

Raccontare le idee e la bellezza. La comunicazione nei settori cultura e turismo nelle nuove prospettive global/local: tecniche, forme, strumenti a cura del dott. G. Di Iacovo, 28-29 maggio 2020;

Cosa distingue un traduttore letterario da un traduttore editoriale? A cura del dott. A. Gualardia, 1-5-8-11 giugno 2020;

Inspire through words: how blogging impacts on travelers, a cura della dott.ssa E. Dell'Arciprete, 15-16 giugno 2020.

La traduzione medica, a cura del dott. A. Gualardia, 25-26 settembre/02-07 ottobre 2020;

Tradurre per l'editoria. Scritture ibride, a cura della dott.ssa M. Notaristefano e del dott. P. D'Ortona 9-15-16-23 ottobre 2020;

Europrogettazione per la cooperazione internazionale. Promozione culturale e del territorio nel contesto dell'Agenda 2030 a cura della dott.ssa M. Panichella 30 ottobre/6-13-20 novembre 2020;

La professione del traduttore editoriale e la sfida dei generi testuali, a cura della dott.ssa E. Leonzio, 24-27 novembre, 4 dicembre 2020;

Traduttore di professione, Interprete di natura a cura della dott.ssa O. Brunarska, 11-15-18-22 dicembre 2020;

La nuova comunicazione. Social media e storytelling per la cultura e il turismo, a cura del dott. Di Iacovo, 8-15 gennaio 2021;

Dalle Soft Skills al Benessere Psicologico nel mondo del lavoro, a cura della dott.ssa P. Contini, 16-19-23-26 febbraio 2021;

Didattica online: mai troppo distanti! Un percorso in e-learning attraverso le tecnologie di comunità, a cura della prof.ssa A. Ciavattella 5-9-12-16 marzo 2021;

Work Ability: sviluppare le competenze per entrare nel mondo del lavoro, 22-24- 29-31 marzo 2021 a cura della dott.ssa P. Sabatino;

Le Professioni del Turismo, tra Accoglienza Turistica Digitale, a cura delle dott.sse Antonella Orlandi, Laura Bizzari, Marie France Ricci, Carla Di Tommaso, 9-13-16-20 aprile 2021;

Per ciascuno di questi seminari sono attribuiti 0,5 CFU in seguito ad approvazione del Consiglio di CdS. La frequenza è aperta agli studenti di tutti gli anni. La rilevazione della frequenza sarà effettuata tramite compilazione di un questionario in line alla fine di ciascun incontro. I Seminari professionalizzanti possono essere seguiti fin dal I anno di corso e i CFU di volta in volta acquisiti, se non sufficienti a coprire il numero previsto dal proprio piano di studi, potranno essere integrati da altri titoli in possesso dello studente (altri corsi, certificazioni linguistiche, ECDL). Data l'impossibilità di svolgere regolarmente tutte le attività di stage e tirocinio a causa dell'emergenza sanitaria, il CdS L-12 ha implementato gli appuntamenti di seminari professionalizzanti per fare in modo che gli studenti possano acquisire i CFU necessari come da piano di studi.

I

Link inserito: https://www.lingue.unich.it/sites/st07/files/ciclo_di_seminari_2015-2020.pdf

Pdf inserito: [visualizza](#)

01/09/2021

Il Corso di Studio L-12 prevede un questionario online di rilevazione delle opinioni studentesche gestito dagli uffici preposti di Ateneo e somministrato prima degli esami. Il questionario riguarda l'organizzazione del Corso di Studio, e nello specifico, dei diversi insegnamenti, delle attività didattiche, nonché dell'interesse e la soddisfazione degli studenti. Ogni singolo docente ha accesso, attraverso un'area riservata, agli esiti della valutazione degli studenti riguardante i propri insegnamenti; il Presidente del CdS ha accesso a tutte le valutazioni del Corso di Studio. Alcuni aspetti della valutazione sono oggetto di discussione periodica nel Gruppo di Gestione della Qualità e nel Consiglio di Corso di Studio, al fine di evidenziare aspetti positivi ed elementi di criticità, e, nel caso, mettere in atto eventuali interventi migliorativi.

Analisi dei dati

Per quanto attiene all'a.a. 2020-2021, l'analisi è condotta sui dati disponibili nell'area riservata che fornisce informazioni ricavate dai questionari somministrati dall'Ateneo fino al 31 luglio 2021, di cui si allega il documento in pdf. Nell'a.a. 2020-2021, la tendenza positiva del CdS rispetto all'attività didattica viene confermata. Nello specifico della valutazione degli insegnamenti, a livello di settori disciplinari, si rileva una tendenza decisamente buona, con un punteggio medio di 3.43, in aumento rispetto al punteggio totalizzato l'a.a. precedente (3.38).

Appaiono particolarmente buone le rilevazioni che riguardano l'adeguatezza dell'esposizione degli argomenti (3.50), la coerenza dell'insegnamento rispetto a quanto dichiarato sul Web (3.57), l'orario di svolgimento di lezioni e altre attività didattiche (3.64), la chiarezza nella definizione delle modalità di esame (3.42) e l'adeguatezza del materiale didattico (3.44).

Si tratta di valori che suggeriscono l'efficacia delle attività di monitoraggio intraprese dalla Presidenza negli ultimi anni, una migliore distribuzione di lezioni ed esami al fine di evitare sovrapposizioni e, in generale, una maggiore disponibilità dei docenti. Dati incoraggianti appaiono anche quelli circa la motivazione suscitata dal docente verso la disciplina (3.40). Leggermente più bassi, risultano i dati relativi alla proporzione tra carico di studio e crediti assegnati (3.18), e le conoscenze preliminari possedute (3.10), anche se va tenuto presente che diverse lingue e letterature insegnate all'interno del CdS rappresentano un'assoluta novità per lo studente rispetto agli studi effettuati nella scuola superiore.

Tra i suggerimenti evidenziati dal questionario, particolare interesse rivestono quelli relativi alla rimessa del materiale didattico di supporto cartaceo e/o online.

Il CdS considera attentamente gli esiti della rilevazione delle opinioni studentesche ai fini di eventuali interventi migliorativi. Per l'a.a. 2021-22 si prevede di potenziare ulteriormente le attività di monitoraggio dell'organizzazione didattica, al fine di evitare il più possibile sovrapposizioni di orario, con particolare attenzione alle lezioni di lingua.

Attraverso il potenziamento delle attività di tutorato, si cercherà inoltre di migliorare i risultati della didattica laddove emergeranno elementi di criticità nel superamento degli esami. Il CdS prende atto di osservazioni e proposte di miglioramento provenienti da docenti e studenti attraverso gli organismi coinvolti nel processo di Assicurazione di Qualità, dalla Commissione Paritetica, nonché attraverso altre forme di incontro organizzate dalla Presidenza (come riunioni Presidente-rappresentanti degli studenti) nelle quali è anche possibile ricevere eventuali reclami da parte della componente studentesca e sviluppare efficaci strategie risolutive.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Allegato quadro B6 - Opinioni studenti

01/09/2021

L'Università di Chieti-Pescara documenta sul sito del Presidio di Qualità l'andamento della didattica nonché le opinioni dei laureati rese disponibili, per ogni anno accademico, attraverso i database di Ateneo basati sulle indagini di AlmaLaurea. I dati dell'allegato includono anche le opinioni dei laureati di corsi equivalenti, e sono confrontati con il totale sull'Ateneo per la stessa tipologia di corso.

Ai fini del monitoraggio dell'andamento del CdS e di eventuali interventi migliorativi, sono presi in considerazione anche i dati relativi al 'livello di soddisfazione dei laureandi', comparati con quelli di Ateneo per il 2020 per stessa tipologia di corso. È effettuata, inoltre, una comparazione con i dati del CdS L12 relativi al 2019 disponibili sullo stesso sito alla voce Dati AlmaLaurea 2020 (Dati Ud'A aggiornati ad aprile 2021).

Analisi del pdf Dati AlmaLaurea 2020 (Dati Ud'A aggiornati ad aprile 2021)

Nel 2020 hanno conseguito la laurea in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale 212 studenti, 201 dei quali sono stati intervistati. Si registra un notevole aumento degli studenti che hanno frequentato regolarmente più del 75% degli insegnamenti previsti (percentuale dell'80,3% rispetto al 67,8 del 2019 e il 64,1% nel 2018): si tratta di un valore superiore alla media d'Ateneo che è del 72,9%. Nella valutazione dell'adeguatezza del carico di studio degli insegnamenti rispetto alla durata del corso, si nota una buona tenuta delle due voci (decisamente sì e più sì che no), la cui sommatoria raggiunge l'84,3%, anche se la voce "decisamente sì" può essere ulteriormente migliorata considerando il trend di Ateneo. Pressoché in linea con l'anno precedente è il dato relativo agli studenti che si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di studio nel medesimo Ateneo (41,7%).

La valutazione dell'organizzazione degli esami del CdS è ritenuta "sempre/quasi sempre adeguata" dal 13,4% degli intervistati, in miglioramento rispetto al 2019 (7,8%) ma pur sempre inferiori ai valori d'Ateneo (29,4%).

Elementi di criticità si rilevano nella valutazione delle aule che sono raramente adeguate per il 43,3% degli intervistati; le postazioni informatiche risultano inadeguate per il 76,5% degli intervistati, valore in calo rispetto all'anno precedente (82,9%) ma superiore alla media d'Ateneo per cui l'inadeguatezza è pari al 58,3%; le attrezzature per altre attività didattiche sono raramente o mai adeguate per il 56%, dato questo in miglioramento rispetto al 2019 (57,1%) e al 67,5% del 2018. Appare ancora buona seppure in lieve calo rispetto al 2019 la valutazione dei servizi di biblioteca (la valutazione "decisamente e abbastanza positiva" raggiunge l'86%). Considerato l'elevato numero di iscritti al CdS L-12, le basse percentuali di soddisfazione riguardo l'utilizzo di infrastrutture e attrezzature vanno analizzate con molta attenzione dall'Ateneo per attuare sinergicamente i necessari interventi migliorativi. Va sottolineato inoltre l'elevato numero di iscritti al Corso di Studio L-12 che non trova una precisa corrispondenza con il numero di aule che il CdS ha a disposizione per svolgere un'adeguata attività didattica. In ogni caso il CdS ha adottato, negli ultimi anni, alcune strategie efficaci nell'organizzare l'offerta formativa (riforma dell'ordinamento), nelle attività di tutorato e di orientamento anche grazie ai fondi ottenuti dai 'Piani per l'Orientamento e il Tutorato 2018-2019' utilizzati per potenziare il tutorato rivolto alle matricole, per sviluppare competenze nella comprensione e produzione di testi scritti e nelle principali lingue veicolari.

In riferimento alla soddisfazione espressa dagli intervistati sui rapporti con i docenti in generale, sommando le prime due voci ("decisamente sì" e "più sì che no") si ottiene una soddisfazione pari all'85,1%, in aumento rispetto all'anno precedente (80%). Le stesse voci valutative relative alla soddisfazione complessiva del CdS, sommate tra loro, raggiungono una percentuale del 74%, in linea col biennio precedente.

Utile risulta anche la disamina di alcuni dati riportati nel profilo dei laureati a cui è possibile accedere nell'allegato in PDF. Riguardo al profilo dei laureati emergono i seguenti elementi di interesse:

- l'età media alla laurea nel 2020 risulta essere 23,5, dato questo pressoché invariato rispetto all'anno precedente;
- nel 2020 si conferma, seppur in diminuzione, la netta prevalenza di studenti di sesso femminile (75,7%);
- in aumento è il numero dei cittadini stranieri (2,9%);
- significativo è che nel collettivo selezionato, rispetto al dato dell'"origine sociale", il 78,7% dei laureati possiede nessun genitore laureato; solo il 19,7% ha almeno un genitore laureato;
- la provenienza degli iscritti italiani conferma la tendenza del CdS ad attrarre studenti anche da altre regioni d'Italia (45,6%), dato questo in netto aumento rispetto al 2019 (38,9%);
- riguardo agli studi secondari superiori, emerge una prevalenza di studenti provenienti dal liceo linguistico e dal liceo scientifico pari al 62,5%, dato questo in aumento rispetto al 2019 in cui si registrava un valore pari al 56,6%. Più bassa è la percentuale degli iscritti provenienti da istituti tecnici e professionali (23,5%) e dal liceo classico (8,1%). Significativa è quindi l'attrattiva del CdS L-12 che raccoglie, in ogni caso, studenti provenienti da formazioni diverse con un incremento

degli studenti in possesso di diploma liceale.

Quanto alla riuscita negli studi universitari e alle condizioni del corso di studio, si registra un punteggio medio degli esami di 26,2 su 30, e nel voto di laurea di 100,1 su 110. Entrambi i valori sono in aumento rispetto al 2019, in cui il punteggio medio degli esami era pari a 25,85 e il voto di laurea pari a 97. In aumento considerevole la percentuale degli studenti in corso che è del 60,3% (rispetto al 46,3% del 2019 e al 49,8% del 2018).

Dalla disamina di questi dati, emerge che le strategie didattico-organizzative attivate negli ultimi anni hanno consentito agli studenti di abbreviare il loro percorso di studio e di conseguire punteggi lievemente più alti sia negli esami di profitto sia nel voto finale di laurea.

Riguardo alle condizioni di studio, infine, si rileva un aumento nel numero dei laureati che hanno usufruito del servizio di borse di studio: il 59,1% rispetto al 33,7% del 2019; si registra tuttavia una diminuzione di coloro che hanno svolto periodi di studio all'estero: si tratta del 22,8% rispetto al 27,2% nel 2019 e al 30,1% nel 2018. Tale dato è anche una conseguenza della pandemia Covid-19 che ha sospeso numerose mobilità internazionali.

L'impatto della pandemia ha ridotto anche la percentuale di coloro che hanno svolto tirocini formativi curriculari o lavori riconosciuti dal corso di laurea, pari al 31,5% rispetto al 42,6% del 2019 e al 32,5% nel 2018. Nonostante la pandemia, il CdS ha comunque implementato convenzioni con enti, istituti e aziende per favorire le attività di stage e tirocinio. Si tratta di opportunità formative che saranno ulteriormente incoraggiate per rendere più efficace l'ingresso dei laureati nel mondo del lavoro.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Allegati quadro B7: opinione laureati



▶ QUADRO C1

Dati di ingresso, di percorso e di uscita

01/09/2021

Sono qui presi in esame dati disponibili sul sito del Presidio di Qualità di Ateneo:

Flusso di iscrizioni/immatricolazioni

Gli immatricolati all' a.a. 2020-2021 sono in diminuzione rispetto al biennio precedente: nel 2020 si registrano 260 immatricolati, di cui 221 immatricolati puri.

Gli iscritti totali risultano 1076, di cui 716 in corso e 360 fuori corso, 673 regolari.

Questi dati sono stati estrapolati dal documento fornito dal PQA (Si veda in allegato pagina 1 del pdf)

Iscritti alla coorte raggruppati per provenienza geografica e per tipo di diploma superiore

Dal confronto dei dati relativi alla provenienza geografica, nell'a.a. 2020-2021 si rileva un lieve calo degli immatricolati provenienti da altre regioni (75), rispetto al 2019-2020 (93), e al 2018-2019 (96). La maggior parte degli studenti proviene da altro comune della provincia (109); inoltre, 36 sono gli studenti provenienti da altra provincia della regione, e 39 gli studenti provenienti dallo stesso comune. Uni è lo studente immatricolato residente all'estero (Si veda pdf allegato, pp. 2-8)

In riferimento al tipo di diploma superiore, è da rilevare una ripresa del numero di iscritti provenienti dai licei (85), se comparata al valore dell'a.a. 2019-2020 (79), valore quest'ultimo che risultava in netto calo rispetto al 139 dell'a.a. 2018-2019. Chiaramente, gli iscritti provenienti da istituti tecnici e professionali sono lievemente in calo se comparati all'anno precedente (70 rispetto a 96), lo stesso vale per gli immatricolati provenienti da istituti magistrali (91 rispetto ai 113 dell'anno precedente). Alla luce della realtà locale e nazionale, nonché delle incertezze determinate dalla situazione pandemica nell'a.a. 2020-2021, i dati appaiono comunque incoraggianti: la tenuta degli iscritti risulta buona e anche la variegata provenienza geografica testimonia della capacità attrattiva del corso di studio. Tali dati, inoltre, suggeriscono l'efficacia delle attività di orientamento in ingresso che il CdS ha implementato (Si veda pdf allegato, pp. 9-15).

Immatricolati per voto di diploma

La maggior parte degli immatricolati al CdS L-12 ha ottenuto un voto di diploma fino a 80 (142); 89 studenti hanno ottenuto un voto tra 80 e 99; infine, sono in consistente aumento gli studenti con 100 e lode (25) rispetto a i 3 dell'a.a. 2019/2020. Alla luce di questi dati è incoraggiante l'incremento di studenti con un'alta votazione di diploma (Si veda pdf allegato pp. 16- 21).

Andamento coorte

Va precisato che i dati relativi all'a.a. 2020-2021 sono parziali poiché l'a.a. non è ancora didatticamente concluso, pertanto non è possibile analizzare e valutare la documentazione con esattezza. Nel 2018 la media di esami superati per studente era pari a 4,10; il dato è in crescita nel 2019 (4,65) e per i dati parziali del 2020 siamo a 1. Quanto alla percentuale dei CFU acquisiti, si passa dal 52,37 del 2018 al 60,4 del 2019. Tali dati sono pressoché stabili rispetto alla coorte precedente. Da considerare poi, sono i mancati rinnovi di iscrizione che da 50 nel 2018 passano a 18 nel 2019. Anche le rinunce esplicite passano da 46 nel 2018 a 17 nel 2019. Si tratta, questo, di un dato senz'altro incoraggiante. (Si veda pdf allegato, pp. 22-23)

Per quanto concerne i passaggi al II anno, analizzando l'ultima coorte disponibile (2019-2020), si rileva una percentuale di prosecuzioni al II anno pari al 69,81, in lieve diminuzione rispetto alla coorte precedente (71,27), come anche le prosecuzioni al II anno con più di 40 CFU sono pari al 22,96 rispetto al 34,81 della coorte precedente. La percentuale di CFU acquisiti rispetto ai CFU da sostenere è pari al 39,41, valore anch'esso minore rispetto a quello della coorte precedente pari a 47,42. Alla luce dei dati e considerata anche la modalità della didattica a distanza, i valori percentuali, seppur in lieve calo, non risultano di fatto scoraggianti. (Si veda pdf allegato , pp. 24-25).

Dati in uscita

Per i dati in uscita si fa riferimento alla pagina Dati in Uscita del sito del Presidio di Qualità di Ateneo (Si veda pdf allegato,

pp. 26-30), dove sono disponibili i dati relativi ai laureati anno solare 2020. Dall'analisi dei dati si ricava un numero complessivo di laureati pari a 212, in netto aumento rispetto all'anno precedente (176). 79 sono gli studenti in corso, come nell'anno precedente, 70 sono gli studenti che si laureano un anno oltre la durata del corso, e 61 due anni o più - oltre la durata del corso.

Per quanto concerne la votazione, il numero complessivo dei laureati che hanno conseguito il voto finale di 110 e 110 e lode è di 15, in aumento rispetto a 2019 (8); 24 sono gli studenti che hanno conseguito la votazione che oscilla tra 105 e 110, e 173 quelli che rientrano nella fascia di votazione fino al 105. Alla luce di questi dati si evince un aumento dei laureati nonché della qualità dei risultati finali.

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Allegati quadro C1: dati di ingresso, di percorso e di uscita



QUADRO C2

Efficacia Esterna

01/09/2021

In base alle indagini di AlmaLaurea, le informazioni relative ai laureati del 2019 (ovvero del 2018 dopo un anno dal conseguimento del titolo), del Corso di Studio L-12 in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale, sono riportate nel pdf allegato: Dati AlmaLaurea 2020 (Dati Ud'A).

Ai fini del monitoraggio dell'andamento del CdS e di eventuali interventi migliorativi, sono qui presi in considerazione innanzitutto i dati relativi alla condizione occupazionale dei laureati, dati AlmaLaurea aggiornati ad aprile 2021 per l'anno di indagine 2020. Dei 177 laureati del 2019 a un anno dalla laurea ne sono stati intervistati 131, ma i dati esaminati prendono in considerazione un collettivo di 98 laureati i quali non lavoravano al momento della laurea. È effettuata inoltre una comparazione con i dati del CdS L12 relativi al 2019 disponibili sullo stesso sito alla voce Dati AlmaLaurea 2018 (Dati Ud'A).

Analisi dei dati del pdf Dati AlmaLaurea anno solare 2020_Condizione occupazionale (Dati Ud'A):

Il tasso di occupazione degli intervistati risulta essere del 15,3% in aumento rispetto al 2019 (13,8%), con una percentuale di occupati pur sempre inferiore al 2018 (25,1) e al 2017 (36,3). Il tasso di occupazione del CdS L-12 è inferiore rispetto al dato di Ateneo che è pari al 23,5%.

La retribuzione mensile è di euro 837, in aumento rispetto al 2019 (590) e di 742 nel 2018. Rilevante è l'aumento della percentuale degli occupati che, nel lavoro, utilizzano in misura elevata le competenze acquisite con la laurea (38,5% nel 2020 rispetto al 13,3% del 2019): si tratta di valori che tuttavia sono inferiori rispetto alla media d'Ateneo (58,6).

La soddisfazione per il lavoro svolto segna un 7,6 su 10, in lieve aumento rispetto allo scorso anno e in linea con la media d'Ateneo.

Continua ad aumentare il numero di coloro che si iscrivono ad un corso di laurea magistrale (77,6% nel 2020 rispetto al 70% nel 2019 e al 60,4% del 2018). Questo dato è superiore alla media d'Ateneo che rileva invece il 70%.

Buona anche la percentuale di coloro che non lavorano, o non cercano lavoro, ma sono impegnati in un corso universitario o in un tirocinio/praticantato (64,3%), dato superiore rispetto alla media d'Ateneo (57,3%).

In base alla disamina dei dati, la condizione occupazionale a un anno dalla laurea, nonostante le evidenti criticità legate all'area geografica e più in generale all'andamento nazionale, risulta in miglioramento. Vale la pena sottolineare un dato positivo, ovvero il sostanziale aumento degli studenti che proseguono gli studi dopo il corso L-12, investendo sulla propria formazione professionale.

La stessa indagine AlmaLaurea sulla condizione occupazionale dei laureati, aggiornata ad aprile 2021, offre poi i dati relativi a un collettivo di 131 laureati che comprende anche coloro che lavoravano al momento della laurea. L'indagine prende in considerazione la formazione di II livello e post laurea, condizione occupazionale, ingresso nel mercato del lavoro, caratteristiche dell'attuale lavoro, caratteristiche dell'azienda, retribuzione, utilizzo e richiesta della laurea nell'attuale lavoro, efficacia della laurea e soddisfazione per l'attuale lavoro e, infine, la ricerca del lavoro. Su un numero di laureati pari a 177 ne sono stati intervistati 131, di cui l'85,9% donne e 14,1% uomini, la cui età media corrisponde a 24 anni e con voto di laurea medio pari a 97. Considerata l'alta percentuale di formazione di II livello del collettivo selezionato

(71,8%), di cui il 66% presso lo stesso Ateneo, l'ingresso nel mercato del lavoro vede un numero di occupati pari a 25, di cui il 52% ha iniziato a lavorare dopo la laurea.

Per quanto riguarda le caratteristiche dell'attuale lavoro, la maggior parte degli intervistati dichiara di svolgere attività 'non standard' (52 %). Il 16% svolge attività a tempo indeterminato (dato in calo rispetto al 25,9% dello scorso anno) e il 12% svolge l'attività di lavoro autonomo. Si rileva, inoltre, che la diffusione del lavoro part-time è pari al 36%, in netta diminuzione rispetto all'anno precedente.

Rispetto ai dati dell'anno precedente (2019), i quali indicavano la totale prevalenza del settore privato (100%), si registra nel 2020 il 20% di ingressi nel settore pubblico. Vasta risulta l'occupazione nel commercio (48%); in lieve aumento il settore trasporti, pubblicità, comunicazioni 8% nel 2020, rispetto al 7,4% del 2019 e al 14,6% del 2018. In aumento il settore istruzione e ricerca (8%). Si registra inoltre un 12% in altri servizi alle imprese e consulenze.

Rispetto all'area geografica di lavoro, prevale il sud con il 64%, seguito dall'estero con il 28%.

Il 42,9% dei laureati selezionati, che proseguono il lavoro iniziato prima della laurea, dichiara di aver notato un miglioramento nel proprio lavoro dovuto alla laurea stessa. Tuttavia, solo il 28% del collettivo selezionato dichiara che la formazione professionale acquisita all'università sia molto adeguata.

Un ultimo dato, rispetto alla 'ricerca del lavoro', indica che il 90% dei non occupati che non cercano lavoro dopo la laurea, è impegnato nella prosecuzione degli studi.

Per il dettaglio dei dati si rimanda al pdf allegato -Dati Occupazione

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Allegati quadro C2: Efficacia Esterna



QUADRO C3

Opinioni enti e imprese con accordi di stage / tirocinio curriculare o extra-curriculare

Come gli altri Corsi di Studio del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, anche il CdS in ^{01/09/2021}Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale ha predisposto una rilevazione dell'opinione di enti, imprese e istituzioni che hanno stipulato accordi di stage/tirocinio curriculare o extra-curriculare. Le attività di rilevazione sono state effettuate dalla Presidenza del CdS, coadiuvata dal Tutor alla Didattica del Dipartimento.

A causa dell'emergenza sanitaria, in data 29 marzo 2021 la Presidenza del Cds L-12 ha calendarizzato un incontro online con gli enti e le aziende che avevano ospitato gli studenti per attività di stage o tirocinio.

Le numerose convenzioni attualmente stipulate dal Dipartimento (elenco disponibile al link inserito) includono imprese, enti e istituzioni di vario tipo presso le quali gli studenti del CdS L-12 possono effettuare tirocini e stage. Sinora la maggior parte delle imprese, enti e istituzioni che in passato hanno accolto i nostri stagisti e tirocinanti hanno rinnovato la loro collaborazione, esprimendo giudizi molto positivi sull'impegno degli studenti del CdS durante i loro periodi di stage/tirocinio. In alcuni casi le aziende del territorio hanno provveduto, usufruendo delle agevolazioni governative, all'inquadramento dei laureati più capaci, professionalmente qualificati, e maggiormente disponibili alla mobilità geografica. L'utilità dell'esperienza di stage/tirocinio è stata confermata da tutte le strutture ospitanti.

Fino ad ora, durante ogni anno accademico sono stati somministrati dei questionari in occasione dell'incontro con le parti sociali, che si tiene presso il Dipartimento. La rilevazione delle opinioni dei suddetti enti, imprese e istituzioni riguarda la formazione delle figure professionali da parte del CdS, la congruenza tra competenze dei tirocinanti e le aspettative del mondo del lavoro, nonché possibili suggerimenti e spunti di miglioramento all'interno all'offerta formativa.

Dall'analisi delle risposte pervenute, e dal dibattito tenuto durante l'incontro con tali enti, imprese e istituzioni, gli obiettivi formativi del corso risultano adeguati ai settori in cui operano le aziende intervistate, ma emergono anche suggerimenti e proposte rispetto ad attività formative da inserire e/o potenziare, come la conoscenza degli strumenti tecnologici necessari per svolgere il mestiere di mediatore culturale (CAT tools ecc.), conoscenza di risorse online e dei principali canali web e social media marketing per pubblicizzare la propria attività di traduttore e/o interprete. Ulteriori suggerimenti riguardano un rinforzo delle abilità informatiche e delle competenze trasversali. Dai questionari emergono poi quelli che sono stati definiti

i punti di forza del CdS, come l'attenzione multiculturale, le competenze linguistiche, l'apertura alla diversità e l'approccio internazionale degli studenti. Questo ha fatto sì che gli enti e le imprese siano soddisfatti o molto soddisfatti dei tirocinanti e stagisti provenienti dal CdS L-12 (Si veda il pdf in allegato).

Il CdS L-12 ha già messo in atto delle strategie che sono in linea con tali suggerimenti, inserendo al II anno una disciplina a scelta tra Diritto Internazionale e Economia Aziendale. Inoltre, la disciplina di Abilità Informatiche e Telematiche, da sempre erogata al III anno, e pertanto poco funzionale nella carriera dello studente, è stata negli ultimi anni anticipata al I anno, nonché suddivisa in gruppi in base al cognome, al fine di garantire una fruizione migliore della disciplina, dal momento che l'aula informatizzata contiene un numero esiguo di posti. Grazie alle attività pianificate con i fondi dei Piani per l'Orientamento e Tutorato (2019-2020 DM 435/2020), si è riusciti a programmare dei cicli di seminari riservati alle matricole volti a potenziare l'acquisizione delle competenze di informatica per le scienze umanistiche.

Descrizione link: Convenzioni Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne - Tirocini

Link inserito: <https://www.lingue.unich.it/node/6861>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Allegati quadro C3



▶ QUADRO D1

Struttura organizzativa e responsabilità a livello di Ateneo

05/04/2021

Link inserito: <https://pqa.unich.it/>

▶ QUADRO D2

Organizzazione e responsabilità della AQ a livello del Corso di Studio

05/04/2021

Gli organi e gli organismi coinvolti nel processo di Assicurazione della Qualità del Corso di Studio (AQ) sono i seguenti:

- il Presidente del Corso di Studio, prof. Emanuela Ettore, che svolge i seguenti compiti: coordinamento del sistema di AQ del CdS, mantenimento dei rapporti diretti con il Presidio di Qualità dell'Ateneo, il Nucleo di Valutazione e la Commissione Paritetica Docenti-Studenti, vigilanza sul rispetto degli adempimenti previsti dalle norme e regolamenti specifici.

- Commissione Paritetica che svolge attività di monitoraggio dell'offerta formativa, della qualità della didattica e dei servizi resi agli studenti da parte dei docenti e delle strutture. La Commissione Paritetica è presieduta dalla prof.ssa Mariapia D'Angelo, ed è composta dalle proff. Sara Bani, Barbara Delli Castelli, Lorella Martinelli, e dagli studenti: Maria Annesse (LM37), Lorenzo Buonvivere (rappresentante LM38), Andrea D'Ercole (L11), e Jessica Mirabilio (L12).

-il Referente di AQ Dipartimentale (ReAQD) nonché Delegato del Dipartimento alla Ricerca prof.ssa Paola Partenza

- Gruppo AQ composto dalla prof. Emanuela Ettore (Responsabile) e dai docenti del CdS: proff. Anita Trivelli (PO), Demeter Michael Ikonomu (PA), Carmela Perta (PA), Persida Lazarevic (PA), Paola Partenza (PA) e Lorena Savini (T/A). Il Gruppo AQ si occupa di valutare la qualità del Corso di Studio in diversi ambiti: infrastrutture disponibili (aule, laboratori) e il loro miglioramento, opinione degli studenti sullo svolgimento della didattica, analisi del risultato delle diverse prove di accertamento delle conoscenze e abilità. Il Gruppo redige il rapporto di riesame e monitora l'andamento dell'AQ del CdS, sottolineando i punti di forza e le opportunità di miglioramento; provvedendo al monitoraggio degli indicatori finalizzato al controllo e al miglioramento continuo dei processi; promuovendo la cultura della qualità nell'ambito del CdS; pianificando e controllando l'efficienza dei servizi di contesto.

Il Gruppo AQ inoltre opera attività di monitoraggio e di autovalutazione del percorso formativo finalizzate alla individuazione di punti di forza e di debolezza da riportare nell'ambito del CdS. Queste attività sono indirizzate alla progettazione di azioni correttive e preventive nei confronti delle criticità rilevate e alla attuazione di piani di miglioramento da proporre al Consiglio di CdS.

- Consiglio di Corso di Studio: discute e approva il rapporto di riesame; collabora al buon andamento dell'AQ del CdS.

Link inserito: <https://pqa.unich.it/pqa/organizzazione-e-responsabilita-della-aq-livello-del-corso-di-studio>

▶ QUADRO D3

Programmazione dei lavori e scadenze di attuazione delle iniziative

Per garantire una gestione dell'organizzazione tesa a migliorare nel tempo l'adeguatezza dei propri obiettivi, il Corso di Studio in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale ha definito una pianificazione generale delle principali attività sulla base delle esigenze interne e delle scadenze previste dai regolamenti vigenti. Tale pianificazione prevede riunioni periodiche della Commissione Paritetica, del Gruppo di Gestione AQ e del Consiglio di Corso di Studi.

Generalmente la commissione paritetica e il Gruppo di Gestione AQ si riuniscono in vista delle scadenze previste dai regolamenti vigenti. Inoltre, la Presidente del CdS si coordina con lo staff didattico del Dipartimento per vigilare sul buon andamento delle attività del CdS, assicurando che i lavori siano condotti come pianificato.

La pianificazione, annuale o pluriennale a seconda dell'oggetto, risponde al seguente schema:

- * Annualmente il CdS revisiona o ripercorre gli obiettivi formativi, ne valuta gli aggiornamenti che, eventualmente sono proposti e inseriti in tempo utile nella SUA-CdS (marzo-aprile).
- * Analogamente il CdS riconsidera, a scadenza annuale, la validità del percorso formativo sempre nel rispetto dei tempi utili per l'inserimento di eventuali aggiornamenti nella SUA-CdS (gennaio-febbraio).
- * IL CdS propone al Consiglio di Dipartimento le coperture didattiche per l'anno accademico successivo, indicando anche eventuali carenze e criticità nell'erogazione della didattica ordinamentale (gennaio-febbraio).
- * L'analisi dei dati provenienti dalla rilevazione delle opinioni degli studenti, dei laureandi e dei laureati viene effettuata nel periodo che va da luglio a settembre.
- * L'indagine sulla domanda di formazione, attraverso incontri con le parti sociali, enti e aziende coinvolti nella produzione di beni e servizi, avviene una o due volte l'anno (febbraio/marzo e/o settembre/ottobre).
- * La valutazione periodica sulle attività del Corso di Studio nei suoi diversi ambiti: infrastrutture (aule e laboratori) e loro miglioramento, opinione degli studenti sull'attività didattica, analisi dei risultati delle conoscenze e delle abilità apprese avviene prima di ogni consiglio di Corso di Studio, nel corso delle riunioni con gli altri Presidenti dei CdS del Dipartimento di Lingue, e nelle riunioni del Gruppo AQ che si svolgono a cadenza almeno trimestrale.

L'offerta formativa dell'a.a. 2021-2022 e le relative attribuzioni didattiche (offerta didattica programmata coorte 2021-2022, ed erogata 2021-2022) sono state oggetto di deliberazione nel Consiglio di Corso di Studio L-12 il 19.02.2021, e nel Consiglio di Dipartimento del 24.02.2021.



QUADRO D4

Riesame annuale

05/04/2021

Il Corso di Studio con la scheda di riesame cerca di cogliere il senso dell'autovalutazione come processo organizzato, articolato in analisi e rilievo dei problemi, nonché programmazione di attività concrete e finalizzate a risolvere le criticità evidenziate nel corso della gestione corrente della didattica. Il Corso di Studio attraverso il Gruppo di Riesame appositamente creato elabora la scheda di riesame che viene ulteriormente approvata dal Consiglio di Corso di Studio.



QUADRO D5

Progettazione del CdS

▶ QUADRO D6

Eventuali altri documenti ritenuti utili per motivare l'attivazione del Corso di Studio



Informazioni generali sul Corso di Studi

Università	Università degli Studi "G. d'Annunzio" CHIETI-PESCARA
Nome del corso in italiano	Mediazione linguistica e comunicazione interculturale
Nome del corso in inglese	Linguistic Mediation and Intercultural Communication
Classe	L-12 - Mediazione linguistica
Lingua in cui si tiene il corso	italiano
Eventuale indirizzo internet del corso di laurea	https://www.unich.it/ugov/degree/5291
Tasse	http://www.unich.it/didattica/iscrizioni
Modalità di svolgimento	a. Corso di studio convenzionale



Corsi interateneo RAD



Questo campo dev'essere compilato solo per corsi di studi interateneo,

Un corso si dice "interateneo" quando gli Atenei partecipanti stipulano una convenzione finalizzata a disciplinare direttamente gli obiettivi e le attività formative di un unico corso di studi, che viene attivato congiuntamente dagli Atenei coinvolti, con uno degli Atenei che (anche a turno) segue la gestione amministrativa del corso. Gli Atenei coinvolti si accordano altresì sulla parte degli insegnamenti che viene attivata da ciascuno; deve essere previsto il rilascio a tutti gli studenti iscritti di un titolo di studio congiunto, doppio o multiplo.

Non sono presenti atenei in convenzione



Referenti e Strutture



Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS	ETTORRE Emanuela
Organo Collegiale di gestione del corso di studio	Consiglio di Corso di Studio
Struttura didattica di riferimento	Lingue, letterature e culture moderne



Docenti di Riferimento

N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD	Incarico didattico
1.	BRUSASCO	Paola	L-LIN/12	RD	1	Base/Caratterizzante	1. LINGUA INGLESE I 2. LINGUA INGLESE I
2.	COSTANTINI	Mariaconcetta	L-LIN/10	PO	1	Base	1. LETTERATURA INGLESE B I
3.	ETTORRE	Emanuela	L-LIN/12	PA	1	Base/Caratterizzante	1. LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO 2. LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO
4.	FERRO	Maria Chiara	L-LIN/21	PA	.5	Base/Caratterizzante	1. LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO
5.	IKONOMU	Michael Demeter	L-LIN/14	PA	1	Base/Caratterizzante	1. LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL

							TEDESCO ALL' ITALIANO
6.	MARTINELLI	Lorella	L-LIN/04	PA	1	Base/Caratterizzante	1. MEDIAZIONE LINGUA FRANCESE I 2. LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO 3. LINGUA FRANCESE I
7.	BANI	Sara	L-LIN/07	PA	.5	Base/Caratterizzante	1. LINGUA SPAGNOLA I 2. LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO
8.	MORACCI	Giovanna	L-LIN/21	PA	.5	Base/Caratterizzante	1. LETTERATURA RUSSA II
9.	PARTENZA	Paola	L-LIN/10	PA	.5	Base	1. LETTERATURA INGLESE II
10.	PEROLINO	Ugo	L-FIL-LET/11	PA	1	Base	1. LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA I
11.	PERTA	Carmela	L-LIN/01	PA	.5	Base	1. LINGUISTICA GENERALE I 2. LINGUISTICA GENERALE I
12.	RICCI	Elena	L-FIL-LET/14	RU	1	Base	1. CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE
13.	SETTE	Miriam	L-LIN/10	PA	.5	Base	1. LETTERATURA INGLESE I

- ✓ requisito di docenza (numero e tipologia) verificato con successo!
- ✓ requisito di docenza (incarico didattico) verificato con successo!



Rappresentanti Studenti

COGNOME	NOME	EMAIL	TELEFONO
---------	------	-------	----------

MIRABILIO	Jessica	jessica.mirabilio@studenti.unich.it
ZAPPONE	Davide	davide.zappone@studenti.unich.it
MASUCCI	Alisia	alisia.masucci@studenti.unich.it



Gruppo di gestione AQ

COGNOME	NOME
IKONOMU	Demeter Michael
LAZAREVIC	Persida
PARTENZA	Paola
PERTA	Carmela
SAVINI	Lorena
TRIVELLI	Anita



Tutor

COGNOME	NOME	EMAIL	TIPO
FERRO	Maria Chiara		
MARTINELLI	Lorella		
TROTTA	Marco		
Minicucci	Giovanni		
Bonamico	Ylenia		
Grieco	Mariapia		
Aguirre	Alejandra		
Maresca	Valeria		
D'Ercole	Andrea		
Starinieri	Letizia		
D'Isidoro	Michela		

Dolce	Francesca		
Inzerillo	Giorgia		
Guerriero	Paola		
Antonelli	Giovanna		
Di Pumpo	Alessia Filomena		

▶ Programmazione degli accessi

Programmazione nazionale (art.1 Legge 264/1999)	No
Programmazione locale (art.2 Legge 264/1999)	No

▶ Sedi del Corso

[DM 6/2019](#) Allegato A - requisiti di docenza

Sede del corso: Viale Pindaro, 42 65127 PESCARA - PESCARA	
Data di inizio dell'attività didattica	01/10/2021
Studenti previsti	249

▶ Eventuali Curriculum

Non sono previsti curricula



Altre Informazioni



Codice interno all'ateneo del corso	0659^2018
Massimo numero di crediti riconoscibili	12 DM 16/3/2007 Art 4 Nota 1063 del 29/04/2011
Numero del gruppo di affinità	1



Date delibere di riferimento



Data del decreto di accreditamento dell'ordinamento didattico	15/06/2015
Data di approvazione della struttura didattica	20/10/2017
Data di approvazione del senato accademico/consiglio di amministrazione	13/02/2018
Data della consultazione con le organizzazioni rappresentative a livello locale della produzione, servizi, professioni	25/01/2008
Data del parere favorevole del Comitato regionale di Coordinamento	



Sintesi della relazione tecnica del nucleo di valutazione

Il corso copre un'area rilevante scientificamente e professionalmente, unica a livello regionale, e costantemente posizionato su livelli ottimali, in riferimento alla classe di appartenenza, in termini di immatricolati, iscritti e laureati. La Facoltà dispone di spazi attrezzati adeguati, congrui ed efficaci ed è prevista, a seguito di un programma in fase avanzata di profonda ristrutturazione del Campus di Pescara, l'acquisizione a breve di nuovi spazi, didattici e scientifici, pienamente commisurati alla nuova programmazione e alle prospettive di una sua completa attuazione. La Facoltà può contare su una docenza specifica delle discipline di base e caratterizzanti ampiamente adeguata alla nuova programmazione e alle prospettive di una sua completa attuazione. L'ordinamento proposto, significativamente migliorato in termini di compattezza, trasparenza ed efficacia, può contribuire agli obiettivi di razionalizzazione e qualificazione dell'offerta formativa dell'Ateneo.



Relazione Nucleo di Valutazione per accreditamento



La relazione completa del NdV necessaria per la procedura di accreditamento dei corsi di studio deve essere inserita nell'apposito spazio all'interno della scheda SUA-CdS denominato "Relazione Nucleo di Valutazione per accreditamento" entro la scadenza del 15 febbraio 2021 **SOLO per i corsi di nuova istituzione**. La relazione del Nucleo può essere redatta seguendo i criteri valutativi, di seguito riepilogati, dettagliati nelle linee guida ANVUR per l'accREDITamento iniziale dei Corsi di Studio di nuova attivazione, consultabili sul sito dell'ANVUR

Linee guida ANVUR

1. Motivazioni per la progettazione/attivazione del CdS
2. Analisi della domanda di formazione
3. Analisi dei profili di competenza e dei risultati di apprendimento attesi
4. L'esperienza dello studente (Analisi delle modalità che verranno adottate per garantire che l'andamento delle attività formative e dei risultati del CdS sia coerente con gli obiettivi e sia gestito correttamente rispetto a criteri di qualità con un forte impegno alla collegialità da parte del corpo docente)
5. Risorse previste
6. Assicurazione della Qualità

Il corso copre un'area rilevante scientificamente e professionalmente, unica a livello regionale, e costantemente posizionato su livelli ottimali, in riferimento alla classe di appartenenza, in termini di immatricolati, iscritti e laureati. La Facoltà dispone di spazi attrezzati adeguati, congrui ed efficaci ed è prevista, a seguito di un programma in fase avanzata di profonda ristrutturazione del Campus di Pescara, l'acquisizione a breve di nuovi spazi, didattici e scientifici, pienamente commisurati alla nuova programmazione e alle prospettive di una sua completa attuazione. La Facoltà può contare su una docenza specifica delle discipline di base e caratterizzanti ampiamente adeguata alla nuova programmazione e alle prospettive di una sua completa attuazione. L'ordinamento proposto, significativamente migliorato in termini di compattezza, trasparenza ed efficacia, può contribuire agli obiettivi di razionalizzazione e qualificazione dell'offerta formativa dell'Ateneo.



Sintesi del parere del comitato regionale di coordinamento

R^{AD}

▶ Offerta didattica erogata

	coorte	CUIN	insegnamento	settori insegnamento	docente	settore docente	ore di didattica assistita
1	2021	532103688	ABILITA' INFORMATICHE <i>semestrale</i>	Non e' stato indicato il settore dell'attivita' formativa	Simone DI NARDO DI MAIO		36
2	2021	532103689	ABILITA' INFORMATICHE <i>semestrale</i>	Non e' stato indicato il settore dell'attivita' formativa	Simone DI NARDO DI MAIO		36
3	2021	532103675	CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE <i>semestrale</i>	L-FIL-LET/14	Docente di riferimento Elena RICCI <i>Ricercatore confermato</i>	L-FIL-LET/14	36
4	2020	532101532	ECONOMIA AZIENDALE I <i>semestrale</i>	SECS-P/07	Michelina VENDITTI <i>Professore Ordinario</i>	SECS-P/07	36
5	2019	532101003	FILOLOGIA GERMANICA I <i>semestrale</i>	L-FIL-LET/15	Docente non specificato		36
6	2021	532103677	FILOSOFIA DELLA SCIENZA <i>semestrale</i>	M-FIL/02	Claudia CASADIO <i>Professore Ordinario</i>	M-FIL/02	36
7	2020	532101537	LETTERATURA INGLESE B I <i>semestrale</i>	L-LIN/10	Docente di riferimento Mariaconcetta COSTANTINI <i>Professore Ordinario</i>	L-LIN/10	36
8	2021	532103679	LETTERATURA INGLESE I <i>semestrale</i>	L-LIN/10	Docente di riferimento (peso .5) Miriam SETTE <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/10	36
9	2019	532101012	LETTERATURA INGLESE II <i>semestrale</i>	L-LIN/10	Docente di riferimento (peso .5) Paola PARTENZA <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/10	48
10	2021	532103693	LETTERATURA ITALIANA I <i>semestrale</i>	L-FIL-LET/10	Antonella DEL GATTO <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-FIL-LET/10	36

11	2021	532103694	LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA I <i>semestrale</i>	L-FIL-LET/11	Docente di riferimento Ugo PEROLINO <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-FIL-LET/11	36
12	2019	532101013	LETTERATURA RUSSA II <i>semestrale</i>	L-LIN/21	Docente di riferimento (peso .5) Giovanna MORACCI <i>Professore Associato confermato</i>	L-LIN/21	48
13	2019	532101020	LETTERATURE ANGLO-AMERICANE II <i>semestrale</i>	L-LIN/11	Carlo MARTINEZ <i>Professore Ordinario (L. 240/10)</i>	L-LIN/11	48
14	2020	532101543	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO	L-LIN/07	Docente di riferimento (peso .5) Sara BANI <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/07	36
15	2020	532101543	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO	L-LIN/07	Mirta BASILISCO		36
16	2020	532101544	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO	L-LIN/04	Giuliano ROSSI		72
17	2020	532101545	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO	L-LIN/21	Docente di riferimento (peso .5) Maria Chiara FERRO <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/21	36
18	2020	532101545	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO	L-LIN/21	Docente non specificato		36
19	2020	532101545	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO	L-LIN/21	Natalia GUSEVA		36
20	2020	532101546	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL'ITALIANO	L-LIN/21	Persida LAZAREVIC <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/21	72
21	2020	532101547	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL'ITALIANO	L-LIN/14	Patrizia Ursula FERRARESE		72
22	2020	532101548	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE	L-LIN/12	Giulia MAGAZZU'		36

**E DALL'INGLESE
ALL'ITALIANO**

23	2020	532101549	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO	L-LIN/12	Giulia MAGAZZU'	36
24	2020	532101548	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO	L-LIN/12	Marilena SARACINO <i>Ricercatore confermato</i>	L-LIN/10 36
25	2020	532101549	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO	L-LIN/12	Eleonora SASSO <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/12 36
26	2021	532103651	LINGUA FRANCESE I	L-LIN/04	Docente di riferimento Lorella MARTINELLI <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/04 24
27	2021	532103651	LINGUA FRANCESE I	L-LIN/04	Docente non specificato	48
28	2021	532103700	LINGUA INGLESE I	L-LIN/12	Docente di riferimento Paola BRUSASCO <i>Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10)</i>	L-LIN/12 36
29	2021	532103701	LINGUA INGLESE I	L-LIN/12	Docente di riferimento Paola BRUSASCO <i>Ricercatore a t.d. - t.pieno (art. 24 c.3-b L. 240/10)</i>	L-LIN/12 36
30	2021	532103700	LINGUA INGLESE I	L-LIN/12	Lia D'ANTONIO	36
31	2021	532103701	LINGUA INGLESE I	L-LIN/12	Lia D'ANTONIO	36
32	2021	532103703	LINGUA SERBO-CROATA I	L-LIN/21	Maria Rita LETO <i>Professore Ordinario (L. 240/10)</i>	L-LIN/21 72
33	2021	532103704	LINGUA SPAGNOLA I	L-LIN/07	Docente di riferimento (peso .5) Sara BANI <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/07 24
34	2021	532103704	LINGUA SPAGNOLA I	L-LIN/07	Docente non specificato	48

35	2021	532103684	LINGUA TEDESCA I	L-LIN/14	Patrizia Ursula FERRARESE		72
36	2019	532101021	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL' ITALIANO	L-LIN/21	Natalia GUSEVA		78
37	2019	532101022	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL' ITALIANO	L-LIN/21	Persida LAZAREVIC <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/21	78
38	2019	532103680	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO	L-LIN/12	Docente di riferimento Emanuela ETTORRE <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/12	42
39	2019	532103681	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO	L-LIN/12	Docente di riferimento Emanuela ETTORRE <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/12	42
40	2019	532103680	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO	L-LIN/12	Lia D'ANTONIO		36
41	2019	532103681	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO	L-LIN/12	Lia D'ANTONIO		36
42	2019	532101024	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO	L-LIN/07	Claudia COLANTONIO		36
43	2019	532101024	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO	L-LIN/07	Docente non specificato		42
44	2019	532101024	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO	L-LIN/07	Docente non specificato		78
45	2019	532101025	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO	L-LIN/04	Docente di riferimento Lorella MARTINELLI <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/04	42
46	2019	532101025	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO	L-LIN/04	Docente non specificato		36

AL FRANCESE E DAL
FRANCESE ALL'ITALIANO

47	2019	532101026	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL' ITALIANO	L-LIN/14	Docente di riferimento Michael Demeter IKONOMU <i>Professore Associato confermato</i>	L-LIN/14	78
48	2021	532103705	LINGUISTICA GENERALE I <i>semestrale</i>	L-LIN/01	Docente di riferimento (peso .5) Carmela PERTA <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/01	36
49	2021	532103706	LINGUISTICA GENERALE I <i>semestrale</i>	L-LIN/01	Docente di riferimento (peso .5) Carmela PERTA <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/01	36
50	2020	532101550	MEDIAZIONE LINGUA FRANCESE I <i>semestrale</i>	L-LIN/04	Docente di riferimento Lorella MARTINELLI <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/04	36
51	2020	532103686	MEDIAZIONE LINGUA INGLESE I <i>semestrale</i>	L-LIN/12	Lia D'ANTONIO		36
52	2020	532103687	MEDIAZIONE LINGUA INGLESE I <i>semestrale</i>	L-LIN/12	Lia D'ANTONIO		36
53	2020	532101552	MEDIAZIONE LINGUA RUSSA I <i>semestrale</i>	L-LIN/21	Natalia GUSEVA		36
54	2020	532101553	MEDIAZIONE LINGUA SERBO-CROATA I <i>semestrale</i>	L-LIN/21	Persida LAZAREVIC <i>Professore Associato (L. 240/10)</i>	L-LIN/21	36
55	2020	532101554	MEDIAZIONE LINGUA SPAGNOLA I <i>semestrale</i>	L-LIN/07	Claudia COLANTONIO		36
56	2020	532101554	MEDIAZIONE LINGUA SPAGNOLA I <i>semestrale</i>	L-LIN/07	Docente non specificato		36
57	2020	532101555	MEDIAZIONE LINGUA TEDESCA I <i>semestrale</i>	L-LIN/14	Evita GIARDINELLI		36
58	2020	532101556	TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE <i>semestrale</i>	L-LIN/02	Mariapia D'ANGELO <i>Professore</i>	L-LIN/02	36

Associato (L.
240/10)

ore totali	2496
------------	------



Offerta didattica programmata

Attività di base	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad
Lingua e letteratura italiana e letterature comparate	L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea ↳ <i>LETTERATURA ITALIANA MODERNA E CONTEMPORANEA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale</i>	12	6	6 - 12
	L-FIL-LET/10 Letteratura italiana ↳ <i>LETTERATURA ITALIANA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
Filologia e linguistica generale e applicata	L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza ↳ <i>FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>	42	18	12 - 18
	L-FIL-LET/15 Filologia germanica ↳ <i>FILOLOGIA GERMANICA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
	L-LIN/01 Glottologia e linguistica ↳ <i>LINGUISTICA GENERALE I (Cognomi A-L) (1 anno) - 6 CFU - semestrale - obbl</i>			
	↳ <i>LINGUISTICA GENERALE I (Cognomi M-Z) (1 anno) - 6 CFU - semestrale - obbl</i>			
	L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne ↳ <i>DIDATTICA DELLE LINGUE STRANIERE MODERNE I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
	↳ <i>TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
L-LIN/21 Slavistica ↳ <i>FILOLOGIA SLAVA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>				
Lingue di studio e culture dei	L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese	240	44	42 - 45

rispettivi
paesi

↳ LINGUA INGLESE I (Gruppo A) (1 anno) - 12 CFU

↳ LINGUA INGLESE I (Gruppo B) (1 anno) - 12 CFU

L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola

↳ LINGUA SPAGNOLA I (1 anno) - 12 CFU

L-LIN/10 Letteratura inglese

↳ LETTERATURA INGLESE I (1 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURA INGLESE B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURA INGLESE I (3 anno) - 8 CFU - semestrale

↳ LETTERATURA INGLESE II (3 anno) - 8 CFU - semestrale

L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-americane

↳ LETTERATURE ANGLO-AMERICANE I (1 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURE ANGLOAMERICANE B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURE ANGLO-AMERICANE I (3 anno) - 8 CFU - semestrale

↳ LETTERATURE ANGLO-AMERICANE II (3 anno) - 8 CFU - semestrale

L-LIN/13 Letteratura tedesca

↳ LETTERATURA TEDESCA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURA TEDESCA B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURA TEDESCA II (3 anno) - 8 CFU - semestrale

L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca

↳ LINGUA TEDESCA I (1 anno) - 12 CFU

L-LIN/21 Slavistica

↳ LETTERATURA RUSSA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LETTERATURA SERBO-CROATA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ LINGUA RUSSA I (1 anno) - 12 CFU

↳ LINGUA SERBO-CROATA I (1 anno) - 12 CFU

↳ LETTERATURA RUSSA B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale

↳ <i>LETTERATURA SERBA E CROATA B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
↳ <i>LETTERATURA RUSSA II (3 anno) - 8 CFU - semestrale</i>			
↳ <i>LETTERATURA SERBO-CROATA II (3 anno) - 8 CFU - semestrale</i>			
L-LIN/03 Letteratura francese			
↳ <i>LETTERATURA FRANCESE I (1 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
↳ <i>LETTERATURA FRANCESE B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
↳ <i>LETTERATURA FRANCESE II (3 anno) - 8 CFU - semestrale</i>			
L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese			
↳ <i>LINGUA FRANCESE I (1 anno) - 12 CFU</i>			
L-LIN/05 Letteratura spagnola			
↳ <i>LETTERATURA SPAGNOLA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
↳ <i>LETTERATURA SPAGNOLA B I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
↳ <i>LETTERATURA SPAGNOLA II (3 anno) - 8 CFU - semestrale</i>			
Minimo di crediti riservati dall'ateneo: - (minimo da D.M. 60)			
Totale attività di Base			68
			60 - 75

Attività caratterizzanti	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad
Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio	L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola	198	62	56 - 62
	↳ <i>LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO (2 anno) - 12 CFU</i>			
	↳ <i>MEDIAZIONE LINGUA SPAGNOLA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale</i>			
	↳ <i>LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALLO SPAGNOLO E DALLO SPAGNOLO ALL'ITALIANO (3 anno) - 13 CFU</i>			
	L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese			
↳ <i>LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO (Cognomi A-L) (2 anno) - 12 CFU</i>				

↳	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO ALL'INGLESE E DALL'INGLESE ALL'ITALIANO (Cognomi M-Z) (2 anno) - 12 CFU			
↳	MEDIAZIONE LINGUA INGLESE I (2 anno) - 6 CFU - semestrale			
↳	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO ALL' INGLESE E DALL' INGLESE ALL' ITALIANO (3 anno) - 13 CFU			
L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca				
↳	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL'ITALIANO (2 anno) - 12 CFU			
↳	MEDIAZIONE LINGUA TEDESCA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale			
↳	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL TEDESCO E DAL TEDESCO ALL' ITALIANO (3 anno) - 13 CFU			
L-LIN/21 Slavistica				
↳	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL'ITALIANO (2 anno) - 12 CFU			
↳	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL'ITALIANO (2 anno) - 12 CFU			
↳	MEDIAZIONE LINGUA RUSSA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale			
↳	MEDIAZIONE LINGUA SERBO-CROATA I (2 anno) - 6 CFU - semestrale			
↳	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL RUSSO E DAL RUSSO ALL' ITALIANO (3 anno) - 13 CFU			
↳	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL' ITALIANO AL SERBO E CROATO E DAL SERBO E CROATO ALL' ITALIANO (3 anno) - 13 CFU			
L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese				
↳	LINGUA E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO (2 anno) - 12 CFU			
↳	MEDIAZIONE LINGUA FRANCESE I (2 anno) - 6 CFU - semestrale			
↳	LINGUA, MEDIAZIONE E TRADUZIONE DALL'ITALIANO AL FRANCESE E DAL FRANCESE ALL'ITALIANO (3 anno) - 13 CFU			
Minimo di crediti riservati dall'ateneo: - (minimo da D.M. 30)				
Totale attività caratterizzanti			62	56 - 62

Attività affini	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad

Attività formative affini o integrative	IUS/13 Diritto internazionale	42	18	18 - 24 min 18		
	↳ DIRITTO INTERNAZIONALE (2 anno) - 6 CFU - semestrale					
	L-ART/06 Cinema, fotografia e televisione					
	↳ CINEMA, FOTOGRAFIA E TELEVISIONE (1 anno) - 6 CFU - semestrale					
	L-FIL-LET/14 Critica letteraria e letterature comparate					
	↳ CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE (1 anno) - 6 CFU - semestrale					
	M-FIL/02 Logica e filosofia della scienza					
	↳ FILOSOFIA DELLA SCIENZA (1 anno) - 6 CFU - semestrale					
M-GGR/01 Geografia	42	18	18 - 24 min 18			
↳ GEOGRAFIA I (1 anno) - 6 CFU - semestrale						
M-STO/02 Storia moderna						
↳ STORIA MODERNA E CONTEMPORANEA (1 anno) - 6 CFU - semestrale						
SECS-P/07 Economia aziendale						
↳ ECONOMIA AZIENDALE I (2 anno) - 6 CFU - semestrale						
Totale attività Affini				18	18 - 24	

Altre attività		CFU	CFU Rad
A scelta dello studente		12	12 - 12
Per la prova finale e la lingua straniera (art. 10, comma 5, lettera c)	Per la prova finale	6	6 - 6
	Per la conoscenza di almeno una lingua straniera	-	-
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. c		-	-
Ulteriori attività formative	Ulteriori conoscenze linguistiche	-	-

(art. 10, comma 5, lettera d)	Abilità informatiche e telematiche	6	6 - 6
	Tirocini formativi e di orientamento	-	-
	Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	2	2 - 3
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. d			
Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali		6	4 - 6
Totale Altre Attività		32	30 - 33

CFU totali per il conseguimento del titolo	180	
CFU totali inseriti	180	164 - 194



Raggruppamento settori

per modificare il raggruppamento dei settori



Attività di base R^{AD}

ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	
Lingua e letteratura italiana e letterature comparate	L-FIL-LET/10 Letteratura italiana L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea L-FIL-LET/12 Linguistica italiana	6	12	-
Filologia e linguistica generale e applicata	L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza L-FIL-LET/15 Filologia germanica L-LIN/01 Glottologia e linguistica L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne L-LIN/21 Slavistica	12	18	-
Lingue di studio e culture dei rispettivi paesi	L-LIN/03 Letteratura francese L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese L-LIN/05 Letteratura spagnola L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-amicane L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola L-LIN/08 Letterature portoghese e brasiliana L-LIN/09 Lingua e traduzione - lingue portoghese e brasiliana L-LIN/10 Letteratura inglese L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-amicane L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese L-LIN/13 Letteratura tedesca L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca L-LIN/21 Slavistica L-OR/07 Semitistica-lingue e letterature	42	45	-

dell'Etiopia
 L-OR/09 Lingue e letterature dell'Africa
 L-OR/12 Lingua e letteratura araba
 L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e
 dell'Asia sud-orientale

Minimo di crediti riservati dall'ateneo minimo da D.M. 60:

-

Totale Attività di Base

60 - 75



Attività caratterizzanti
 R^{AD}

ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	
Linguaggi settoriali, competenze linguistiche avanzate e mediazione linguistica da/verso le lingue di studio	L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese			
	L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-americane			
	L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola			
	L-LIN/09 Lingua e traduzione - lingue portoghese e brasiliana			
	L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-americane			
	L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese	56	62	-
	L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca			
	L-LIN/21 Slavistica			
	L-OR/12 Lingua e letteratura araba			
	L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale			

Minimo di crediti riservati dall'ateneo minimo da D.M. 30:

-

Totale Attività Caratterizzanti

56 - 62



Attività affini

R^aD

ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	
Attività formative affini o integrative	IUS/04 - Diritto commerciale			
	IUS/09 - Istituzioni di diritto pubblico			
	IUS/10 - Diritto amministrativo			
	IUS/13 - Diritto internazionale			
	IUS/14 - Diritto dell'unione europea			
	IUS/21 - Diritto pubblico comparato			
	L-ART/06 - Cinema, fotografia e televisione			
	L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate			
	M-FIL/02 - Logica e filosofia della scienza	18	24	18
	M-GGR/01 - Geografia			
	M-GGR/02 - Geografia economico-politica			
	M-STO/02 - Storia moderna			
	M-STO/04 - Storia contemporanea			
	SECS-P/01 - Economia politica			
SECS-P/07 - Economia aziendale				
SECS-P/08 - Economia e gestione delle imprese				
SECS-P/12 - Storia economica				
Totale Attività Affini		18 - 24		



Altre attività

R^aD

ambito disciplinare		CFU min	CFU max
A scelta dello studente		12	12
Per la prova finale e la lingua straniera (art. 10, comma 5, lettera c)	Per la prova finale	6	6
	Per la conoscenza di almeno una lingua	-	-

straniera

Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. c	-	
Ulteriori conoscenze linguistiche	-	-
Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)		
Abilità informatiche e telematiche	6	6
Tirocini formativi e di orientamento	-	-
Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	2	3
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. d		
Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali	4	6
Totale Altre Attività		30 - 33



Riepilogo CFU
R^aD

CFU totali per il conseguimento del titolo

180

Range CFU totali del corso

164 - 194



Comunicazioni dell'ateneo al CUN
R^aD



Motivi dell'istituzione di più corsi nella classe
R^aD



Note relative alle attività di base
R^aD



Note relative alle altre attività

R^{ad}

Trattandosi di un corso di Mediazione linguistica e comunicazione interculturale, il livello di competenza linguistica degli studenti viene accertato con le prove in itinere e d'esame curriculari; gli studenti che non abbiano acquisito tali abilità non sono ammessi alla discussione della tesi di laurea.



Motivazioni dell'inserimento nelle attività affini di settori previsti dalla classe o Note attività affini

R^{ad}

(Settori della classe inseriti nelle attività affini e non in ambiti di base o caratterizzanti : L-FIL-LET/14) Il settore L-FIL-LET/14 viene inserito allo scopo di arricchire la scelta del percorso formativo di quegli studenti che siano interessati a potenziare, in un'ottica interculturale, interdisciplinare e interlinguistica, conoscenze letterarie e culturali acquisite in insegnamenti di base previsti nell'ambito dell'italianistica e delle letterature straniere, anche alla luce delle varie tendenze critiche - teoriche e applicative - atte a una migliore comprensione e analisi del fenomeno letterario nei suoi vari aspetti e funzioni.



Note relative alle attività caratterizzanti

R^{ad}